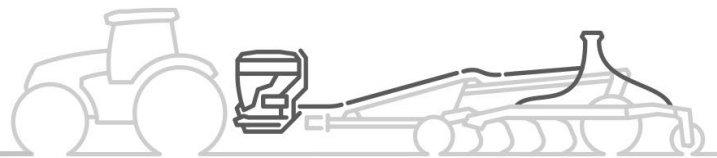


Manual de utilizare

AMAZONE

XTender 4200

Buncăr atașabil în spate



MG6208
BAG0158.5 11.24
Printed in Germany

SmartLearning



**Citiți și respectați
acest manual de exploatare
înainte de prima punere în funcțiune.
Păstrați-l pentru utilizări viitoare.**

ro



NU ESTE PERMIS

să se considere incomodă și inutilă citirea și respectarea instrucțiunilor de folosire; fiindcă nu este suficient să auzi de la alții și să vezi că o mașină este bună, apoi să o cumperi și să crezi că totul merge de la sine. Cel în cauză nu numai că și-ar produce pagubă, ci ar comite și greșeala de a învinui mașina de cauzele unui eventual eșec în loc să și-l asume. Pentru a fi sigur de un bun succes, trebuie să pătrunzi în spiritul lucrului, respectiv să te instruiști despre scopul fiecărei instalații la mașină și să dobândești exercițiu în mânăuire. Abia după aceea vei fi pe deplin satisfăcut, atât de mașină cât și de tine însuși. Acesta este scopul acestor instrucțiuni de folosire.

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Sark.

Date de identificare

Introduceți aici datele de identificare ale mașinii. Datele de identificare se găsesc pe plăcuța de tip.

Seria mașinii (din zece caractere):

Tip:

XTender

Masa proprie standard kg:

Masa totală maximă autorizată kg:

Anul de fabricație:

Adresa producătorului

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51 (oficiul poștal)

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

E-mail: amazone@amazone.de

Comandarea pieselor de schimb

Aveți acces liber la lista pieselor de schimb prin portalul de piese de schimb de la www.amazone.de.

Transmiteți comenzile la dealerul dvs. AMAZONE.

Informații formale privind aceste Instrucțiuni de utilizare

Numărul documentului: MG6208

Data editării: 11.24

© Drepturi de autor AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG, 2024

Toate drepturile rezervate.

Retipărirea, chiar și numai parțială, este permisă numai cu acordul firmei AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG.

Cuvânt înainte

Cuvânt înainte

Stimate client,

V-ați decis pentru unul dintre produsele de calitate din gama extinsă de produse de calitate ale firmei AMAZONEN-WERKE, H. DREYER SE & Co. KG. Vă mulțumim pentru încrederea acordată.

Vă rugăm ca la recepția mașinii să verificați dacă au survenit deteriorări din cauza transportului și dacă nu lipsesc piese! Verificați integritatea mașinii livrate, inclusiv a echipamentelor opționale, pe baza avizului de expediție. Despăgubirea este posibilă numai dacă reclamațiile au fost efectuate imediat!

Înainte de prima punere în funcțiune, citiți și respectați aceste instrucțiuni de utilizare, în special instrucțiunile de securitate. După citirea cu atenție, puteți să utilizați pe deplin mașina dvs. nou achiziționată.

Asigurați-vă că înainte de pune mașina în funcțiune toți operatorii au citit aceste Instrucțiuni.

Pentru eventuale întrebări sau probleme, vă rugăm să citiți acest Manual de exploatare sau să contactați partenerul dvs. de service local.

Executarea la timp a lucrărilor de întreținere și înlocuirea la timp a componentelor uzate sau deteriorate măresc durata de viață a mașinii dvs.

Opiniile utilizatorilor

Stimate cititor,

Instrucțiunile noastre de utilizare sunt actualizate la intervale de timp regulate. Prin sugestiile dvs. de îmbunătățire contribuiți la realizarea unor instrucțiuni mereu mai accesibile utilizatorilor.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51 (oficiul poștal)

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

E-mail: amazone@amazone.de

1	Indicații pentru utilizator	8
1.1	Scopul documentului.....	8
1.2	Indicațiile de spațiu din Instrucțiunile de utilizare.....	8
1.3	Reprezentări grafice utilizate	8
2	Instrucțiuni generale de securitate.....	9
2.1	Obligații și responsabilități	9
2.2	Reprezentarea simbolurilor de siguranță	11
2.3	Măsuri organizatorice.....	12
2.4	Dispozitivele de siguranță și de protecție	12
2.5	Măsuri de securitate informale.....	12
2.6	Calificarea personalului.....	13
2.7	Măsuri de securitate la exploatarea în regim normal.....	14
2.8	Pericole datorate energiei reziduale	14
2.9	Întreținerea și reparația, remedierea defectăunilor	14
2.10	Modificările constructive.....	15
2.10.1	Piese de schimb și de uzură, respectiv materialele consumabile.....	15
2.11	Curățarea și îndepărtarea deșeurilor	15
2.12	Locul de muncă al operatorului.....	15
2.13	Semnele de avertizare și alte marcaje aflate pe mașină	16
2.13.1	Amplasarea semnelor de avertizare și a altor marcaje	17
2.14	Pericole la nerespectarea instrucțiunilor de securitate	21
2.15	Lucrul conștient în privința siguranței	21
2.16	Instrucțiuni de securitate pentru utilizator	22
2.16.1	Indicații generale de siguranță și de prevenire a accidentelor.....	22
2.16.2	Instalația hidraulică	26
2.16.3	Instalația electrică	27
2.16.4	Exploatarea semănătoarelor.....	27
2.16.5	Curățarea și întreținerea mașinii	28
3	Încărcarea mașinii.....	29
3.1	Ancorarea mașinii	29
4	Descrierea produsului	30
4.1	Vedere de ansamblu – grupe constructive	30
4.2	Tub cu filet pentru păstrarea documentației mașinii	32
4.3	Dispozitivele de siguranță și de protecție	33
4.4	Conductele de alimentare dintre tractor și mașină	34
4.5	Echipamentele tehnice pentru circulația pe drumurile publice	35
4.6	Utilizarea conform destinației.....	36
4.7	Zona și locurile periculoase	37
4.8	Plăcuța de tip	37
4.9	Date tehnice.....	38
4.9.1	Sarcină utilă	38
4.10	Echiparea necesară a tractorului	39
4.11	Date privind emisiile de zgomot.....	39
5	Structură și mod de funcționare.....	40
5.1	Racorduri hidraulice	41
5.1.1	Conectarea furtunurilor hidraulice.....	43
5.1.2	Deconectarea furtunurilor hidraulice.....	43
5.2	Cadru de atașare în trei puncte	44
5.3	Trasee de transport.....	45
5.3.1	Traseu individual de transport.....	45
5.3.2	Traseu dublu de transport.....	45

5.3.3	Ecluze	46
5.4	Recipient	47
5.5	Punte de încărcare XTender 4200	48
5.6	Dozare	49
5.6.1	Dozare – sistem cu două camere	50
5.6.2	Calibrarea sistemului de dozare	51
5.6.3	Predozare semințe	53
5.6.4	Valțuri de dozare	54
5.6.4.1	Tabel Imagini valțuri de dozare	55
5.7	Suflantă	56
5.7.1	Cap de distribuție segmentat	56
5.8	Împrăștierea	57
5.9	Terminal de operare ISOBUS	58
5.10	Senzorul poziției de lucru de la mașina de cultivare a solului	58
5.11	Radar	58
5.12	Faruri de lucru	58
5.13	Sistem de cameră video (opțiune)	59
6	Punere în funcțiune	60
6.1	Verificarea compatibilității tractorului	61
6.1.1	Calculul valorilor reale pentru masa totală a tractorului, sarcinile pe axe și sarcinile suportate de pneurile tractorului și calculul contrabalansării minime necesare	62
6.1.1.1	Datele necesare pentru calcul	63
6.1.1.2	Calculul lestării minime necesare în față $G_{V \min}$ a tractorului pentru asigurarea capacității de virare	64
6.1.1.3	Calculul sarcinii reale pe axa din față a tractorului $T_{V \text{ tat.}}$	64
6.1.1.4	Calculul masei totale reale a agregatului format din tractor și mașină	64
6.1.1.5	Calculul sarcinii reale pe axa din spate a tractorului $T_{H \text{ tat.}}$	64
6.1.1.6	Sarcina suportată de anvelopele tractorului	64
6.1.1.7	Tabel	65
6.2	Asigurarea tractorului/mașinii împotriva pornirii și rulării accidentale	66
7	Cuplarea și decuplarea mașinii	67
7.1	Cuplarea mașinii	68
7.2	Decuplarea mașinii	70
7.3	Cuplarea mașinii de cultivare a solului	71
8	Reglaje/setări	72
8.1	Selectarea valțului dozator	73
8.1.1	Tabel valțuri dozatoare	73
8.2	Demontarea/montarea valțului de dozare	74
8.3	Calibrarea sistemului de dozare	76
8.4	Reglarea turației suflantei	78
8.4.1	Reglarea turației suflantei la supapa de reglare debit al tractorului	78
8.4.2	Reglarea turației suflantei la tractoare fără supapă de reglare debit	78
8.4.3	Supapă de limitare a presiunii cu contur exterior hexagonal	79
8.4.3.1	Reglarea de bază a supapei de limitare a presiunii	79
8.4.3.2	Reglarea turației suflantei	79
8.4.4	Reglarea monitorizării turației suflantei	79
8.5	Conversia tronsonului dublu de transport în tronson individual de transport	80
9	Deplasarea pentru transport	81
10	Utilizarea mașinii	83
10.1	Umplere recipiente	84
10.1.1	Utilizarea punții de încărcare	85
10.2	Utilizarea platformei de încărcare	86
10.3	Împrăștierea semințelor / îngrășământului	86

10.4	Începerea lucrului.....	87
10.5	Golirea recipientului și/sau a dozatorului	88
10.5.1	Golirea reziduurilor din buncăr.....	89
10.5.2	Golirea dozatorului.....	89
11	Defecțiuni	90
11.1	Erori din sistemul de dozare	90
12	Curățarea și întreținerea mașinii	91
12.1	Curățarea	93
12.1.1	Curățarea capului de distribuție (atelier de specialitate).....	95
12.1.2	Lagărul arborelui de semănat	95
12.2	Plan de întreținere – vedere de ansamblu.....	96
12.3	Verificarea cadrului	97
12.4	Instalația de frânare	98
12.4.1	Curățarea filtrelor de pe conducte	98
12.4.2	Manual de verificare pentru frâna pneumatică	99
12.5	Instalația hidraulică	100
12.5.1	Marcarea furtunurilor hidraulice	101
12.5.2	Intervalele de întreținere	101
12.5.3	Criterii de inspectare pentru furtunurile hidraulice	101
12.5.4	Montarea și demontarea furtunurilor hidraulice	102
12.6	Verificarea bolțurilor barelor superioare și inferioare	103
12.7	Momentele de strângere ale șuruburilor	104

1 Indicații pentru utilizator

Capitolul Indicații pentru utilizator oferă informații privind folosirea instrucțiunilor de utilizare.

1.1 Scopul documentului

Prezentele Instrucțiuni de utilizare

- descriu exploatarea și întreținerea mașinii.
- oferă indicații importante referitoare la manipularea eficientă și în condiții de securitate a mașinii.
- este parte componentă a mașinii și trebuie să se afle în permanență în mașină sau în vehiculul tractor.
- trebuie păstrate pentru folosința ulterioară.

1.2 Indicațiile de spațiu din Instrucțiunile de utilizare

Toate indicațiile de direcție din aceste Instrucțiuni de utilizare se fac întotdeauna față de direcția de mers.

1.3 Reprezentări grafice utilizate

Metodele de lucru și reacțiile

Activitățile care trebuie executate de către utilizator sunt reprezentate grafic prin metode de lucru numerotate. Respectați succesiunea acțiunilor de lucru indicate. Reacția la metoda de lucru respectivă este marcată, după caz, cu o săgeată. Exemplu:

1. Metoda de lucru 1
→ Reacția mașinii la metoda de lucru 1
2. Metoda de lucru 2

Enumerările

Enumerările care nu implică o succesiune obligatorie sunt reprezentate sub formă de listă cu puncte de enumerare. Exemplu:

- Punctul 1
- Punctul 2

Explicațiile numerotate din figuri

Cifrele în paranteze rotunde fac trimitere la explicațiile numerotate din figuri. Prima cifră reprezintă figura, iar a doua cifră este explicația numerotată din figură.

Exemplu (6):

- Poziția 6

2 Instrucțiuni generale de securitate

Acest capitol conține instrucțiuni importante, necesare pentru exploatarea mașinii în condiții de securitate.

2.1 Obligații și responsabilități

Respectarea indicațiilor cuprinse în Instrucțiunile de utilizare

Cunoașterea instrucțiunilor și normelor de securitate de bază reprezintă o condiție obligatorie fundamentală pentru manipularea sigură și exploatarea fiabilă a mașinii.

Obligațiile utilizatorului

Conducătorul unității se obligă să se permită lucrul cu mașina/efectuarea de lucrări la mașină numai personalului care

- cunoaște normele de bază de securitate a muncii și de prevenire a accidentelor.
- a fost instruit pentru lucrul cu mașina/efectuarea de lucrări la mașină.
- a citit și înțelege aceste instrucțiuni de utilizare.

Conducătorul unității se obligă

- să mențină toate semnele de avertizare de pe mașină în stare lizibilă.
- să înlocuiască semnele de avertizare deteriorate.

Obligațiile operatorului

Toate persoanele care sunt însărcinate cu lucrul cu mașina/efectuarea de lucrări la mașină se obligă ca înainte de începerea lucrului

- să respecte normele de bază de securitate a muncii și de prevenire a accidentelor.
- să citească și să respecte indicațiile din capitolul „Instrucțiuni generale de securitate” din aceste Instrucțiuni de utilizare.
- să citească capitolul „Semnele de avertizare și alte marcaje aflate pe mașină”, din acest manual cu instrucțiuni de utilizare și să respecte instrucțiunile de securitate ale semnelor de avertizare în timpul exploatării mașinii.
- să se familiarizeze cu mașina.
- să citească capitolele din aceste instrucțiuni de utilizare care sunt necesare pentru îndeplinirea sarcinilor de lucru atribuite.

În cazul în care operatorul constată că instalația prezintă deficiențe din punct de vedere al securității tehnice, trebuie să remedieze aceste neajunsuri fără întârziere. Dacă acest lucru nu face parte din atribuțiile operatorului sau dacă acesta nu dispune de cunoștințele de specialitate necesare, operatorul trebuie să aducă deficiențele la cunoștința superiorului (conducătorului unității).

Pericole la manipularea mașinii

Mașina este construită în conformitate cu nivelul tehnic curent și cu normele de securitate tehnică recunoscute. Cu toate acestea, la exploatarea mașinii se pot ivi pericole și posibilități de prejudiciere

- pentru integritatea fizică și viața operatorului sau terților.
- pentru mașină în sine.
- pentru alte valori materiale.

Utilizați mașina numai

- pentru utilizarea conform destinației.
- în stare de securitate tehnică perfectă.

Remediați neîntârziat defecțiunile care pot afecta securitatea.

Garanția și răspunderea producătorului

Ca principiu de bază sunt aplicabile „Condițiile generale de vânzare și livrare” ale firmei noastre. Acestea se vor afla la dispoziția utilizatorului cel mai târziu de la încheierea contractului. Pretențiile la garanție și răspunderea producătorului sunt excluse pentru persoane și pagube materiale în cazul uneia sau mai multora dintre următoarele condiții:

- utilizarea mașinii neconform cu destinația
- montarea, punerea în funcțiune, operarea și întreținerea necorespunzătoare a mașinii
- exploatarea mașinii cu instalații de siguranță defecte sau cu dispozitive de siguranță și protecție care nu sunt montate corect sau nu sunt în stare de funcționare
- nerespectarea indicațiilor din Manualul de exploatare referitoare la punere în funcțiune, exploatare și întreținere
- efectuarea de modificări constructive neautorizate ale mașinii
- supravegherea incorectă a componentelor mașinii care sunt supuse uzurii
- efectuarea necorespunzătoare a reparațiilor
- catastrofe cauzate de acțiuni ale corpurilor străine și forța majoră.

2.2 Reprezentarea simbolurilor de siguranță

Indicațiile de siguranță sunt marcate printr-un simbol triunghiular și prin cuvântul de semnalizare plasat înainte. Cuvântul de semnalizare (PERICOL, AVERTISMENT, ATENȚIE) descrie gravitatea pericolului ce amenință și are următoarele semnificații:



PERICOL

marchează o periclitare nemijlocită cu risc ridicat, care dacă nu se previne conduce la pierderea vieții sau vătămare corporală gravă (pierderea de părți ale corpului sau consecințe fizice de lungă durată).

La nerespectarea acestei indicații, există pericol de moarte sau de vătămări corporale grave.



AVERTISMENT

marchează un pericol posibil cu risc mediu, care poate avea drept urmare decesul sau vătămarea (gravă) a corpului, dacă nu este evitat.

La nerespectarea acestei indicații, urmarea în anumite condiții este decesul sau vătămări corporale grave.



ATENȚIE

marchează un pericol cu risc scăzut care ar putea avea drept urmare vătămări corporale ușoare sau medii sau daune materiale, dacă nu este evitat.



IMPORTANT

marchează o obligație la un comportament deosebit sau la o activitate pentru manevrarea corectă a mașinii.

Nerespectarea acestor indicații poate conduce la defecțiuni ale mașinii sau la dăunarea mediului înconjurător.



INDICAȚIE

marchează sfaturi de utilizare și informații deosebit de utile.

Aceste indicații vă ajută să folosiți optim toate funcțiile mașinii dumneavoastră.

2.3 Măsuri organizatorice

Conducătorul unității trebuie să asigure echipamentul de protecție personală necesar, ca de ex.:

- ochelari de protecție
- încălțăminte de protecție
- costum de protecție
- agenți de protejare a pielii, etc.



Instrucțiunile de utilizare

- trebuie să fie păstrate în permanență la locul de exploatare a mașinii!
- trebuie să fie liber accesibile oricând personalului operator și de întreținere!

Verificați la intervale de timp regulate toate dispozitivele de siguranță existente!

2.4 Dispozitivele de siguranță și de protecție

Înainte de fiecare punere în funcțiune a mașinii trebuie montate corect toate dispozitivele de siguranță și de protecție, astfel încât să fie în stare de funcționare. Verificați toate dispozitivele de siguranță și de protecție la intervale de timp periodice.

Dispozitivele de siguranță defecte

Dispozitivele de siguranță și dispozitivele de protecție defecte sau demontate pot crea situații periculoase.

2.5 Măsuri de securitate informale

În afară de toate instrucțiunile de securitate din aceste Instrucțiuni de utilizare respectați și toate reglementările de valabilitate generală locale privind prevenirea accidentelor și protecția mediului înconjurător.

La circulația pe drumurile publice respectați prevederile legislației rutiere.

2.6 Calificarea personalului

La mașină/cu mașina pot lucra numai persoane calificate și instruite pentru aceasta. Conducătorul unității trebuie să stabilească cu claritate responsabilitățile personalului de deservire, întreținere și reparare.

Unei persoane aflată în curs de calificare trebuie să i se permită să lucreze cu mașina/la mașină numai sub supravegherea unei persoane experimentate.

Persoana Activitate	Persoană calificată special pentru această activitate ¹⁾	Persoană instruită ²⁾	Persoane care au calificare profesională specifică (atelier de specialitate) ³⁾
Încărcare/descărcare/transport	X	X	X
Punere în funcțiune	—	X	—
Instalare, pregătire	—	—	X
Ferma	—	X	—
Întreținere	—	—	X
Căutare și remediere defecțiuni	—	X	X
Eliminarea ca deșeu	X	—	—

Legendă: X..permis —..nepermis

- 1) O persoană care poate prelua o sarcină specifică și căreia îi este permisă executarea acesteia pentru o firmă calificată corespunzător.
- 2) Prin persoană instruită se înțelege o persoană școlarizată, și dacă este cazul calificată, cu privire la sarcinile care i se trasează și la pericolele posibile în cazul unui comportament necorespunzător, precum și cu privire la dispozitivele și măsurile de protecție necesare.
- 3) Persoanele deținând o calificare profesională specifică sunt considerate personal de specialitate (specialiști). Pe baza calificării lor și a cunoașterii reglementărilor în vigoare aplicabile pot evalua sarcinile care li se atribuie și pot identifica posibilele pericole.

Observație:

O calificare similară școlarizării profesionale poate fi obținută și prin prestarea unei activități în domeniul de lucru respectiv pentru o perioadă de mai mulți ani.



Lucrările de întreținere și reparare a mașinii care sunt marcate cu înscrisul „Atelier de specialitate” trebuie să fie executate numai de către un atelier de specialitate. Personalul unui atelier de specialitate dispune de cunoștințele necesare și de mijloacele de lucru adecvate (scule, dispozitive de ridicare și asigurare) pentru executarea corespunzătoare și în condiții de securitate a lucrărilor de întreținere și reparații.

2.7 Măsuri de securitate la exploatarea în regim normal

Utilizați mașina numai dacă toate dispozitivele de siguranță și de protecție sunt complet funcționale.

Verificați mașina cel puțin o dată pe zi cu privire la defecțiuni care pot fi constatate din exterior și la starea de funcționare a dispozitivelor de siguranță și de protecție.

2.8 Pericole datorate energiei reziduale

Luați în considerare apariția energiilor reziduale mecanice, hidraulice, pneumatice și electrice/electronice la mașină.

La instruirea personalului de deservire, luați măsurile corespunzătoare. Indicații detaliate sunt furnizate încă o dată în capitolele respective ale acestor Instrucțiuni de utilizare.

2.9 Întreținerea și reparația, remedierea defecțiunilor

Efectuați lucrările prestabilite de reglare, întreținere și inspectare la intervalele prescrise.

Asigurați toate mediile de lucru, ca aerul comprimat și partea hidraulică, împotriva repunerii în funcțiune accidentale.

La înlocuirea grupelor constructive mai mari fixați-le și asigurați-le cu atenție la dispozitive de ridicat.

Verificați asamblările cu filet în mod regulat cu privire la fixarea fermă și, dacă este cazul, strângeți-le.

După încheierea lucrărilor de întreținere, verificați funcționarea dispozitivelor de siguranță.

2.10 Modificările constructive

Este interzis să efectuați orice modificări constructive ale mașinii fără acordul firmei AMAZONEN-WERKE. Acest lucru este valabil și pentru sudarea la componentele portante.

Toate măsurile de atașare sau modificare necesită autorizarea scrisă a firmei AMAZONEN-WERKE. Utilizați numai componentele pentru modificare și accesoriile aprobate de AMAZONEN-WERKE pentru ca, de exemplu, omologarea să-și păstreze valabilitatea, în conformitate cu reglementările locale și internaționale.

Vehiculele deținând o omologare oficială sau instalațiile și echipamentele care sunt asociate cu un vehicul deținând o omologare sau o autorizație validă pentru circulația pe drumurile publice, conform prevederilor legislației rutiere trebuie să fie în starea specificată în certificatul de omologare sau autorizație.



AVERTISMENT

Pericole de strivire, tăiere, prindere, tragere și lovire prin spargerea componentelor portante.

Sunt strict interzise

- găurirea cadrului sau a șasiului
- lărgirea găurilor existente la cadru sau șasiu
- sudarea la componentele portante.

2.10.1 Piese de schimb și de uzură, respectiv materialele consumabile

Înlocuiți imediat componentele mașinii care nu sunt în stare ireproșabilă.

Utilizați numai piese de schimb și de uzură originale AMAZONE sau piese aprobate de AMAZONEN-WERKE, pentru ca omologarea să-și păstreze valabilitatea conform reglementărilor locale și internaționale. În cazul utilizării pieselor de schimb și consumabile de proveniență străină nu există garanția că acestea îndeplinesc condițiile de rezistență și siguranță necesare.

Firma AMAZONEN-WERKE nu-și asumă răspunderea pentru daunele rezultate ca urmare a utilizării pieselor de schimb și de uzură neaprobate.

2.11 Curățarea și îndepărtarea deșeurilor

Manipulați și îndepărtați corect substanțele și materialele uzate, în special

- la executarea de lucrări la instalațiile și sistemele de ungere și la
- curățarea cu solvenți.

2.12 Locul de muncă al operatorului

Este permisă operarea mașinii numai de către o persoană aflată pe scaunul conducătorului tractorului.

2.13 Semnele de avertizare și alte marcaje aflate pe mașină



Mențineți semnele grafice de avertizare ale mașinii mereu curate și într-o stare bună lizibilă! Înlocuiți semnele grafice de avertizare ilizibile. Solicitați aceste semne de avertizare de la reprezentantul comercial, pe baza codului de piesă de schimb (de exemplu, MD 075).

Structura semnelor de avertizare

Semnele de avertizare marchează locurile periculoase ale mașinii și avertizează împotriva pericolelor remanente. În aceste locuri există în permanență periclitări curente sau care apar pe neașteptate.

Un semn de avertizare este alcătuit din 2 câmpuri:



Câmpul 1

prezintă explicația grafică a pericolelor, încadrată de un simbol de securitate triunghiular.

Câmpul 2

prezintă indicația grafică pentru prevenirea pericolelor.

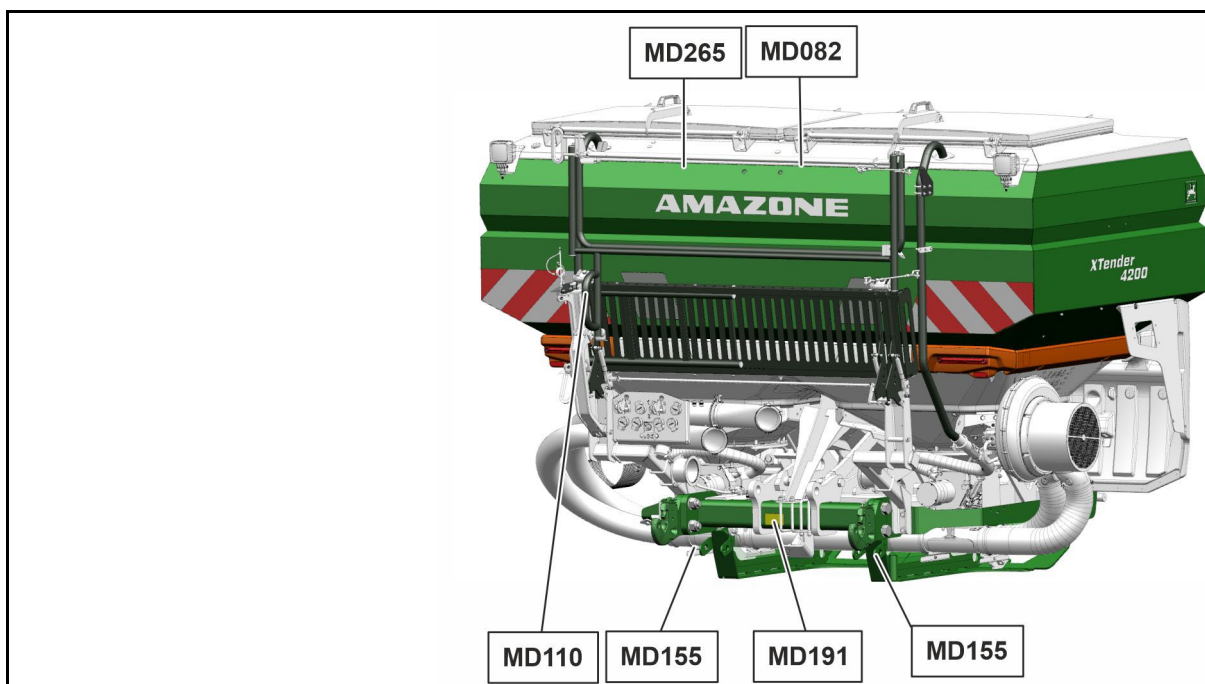
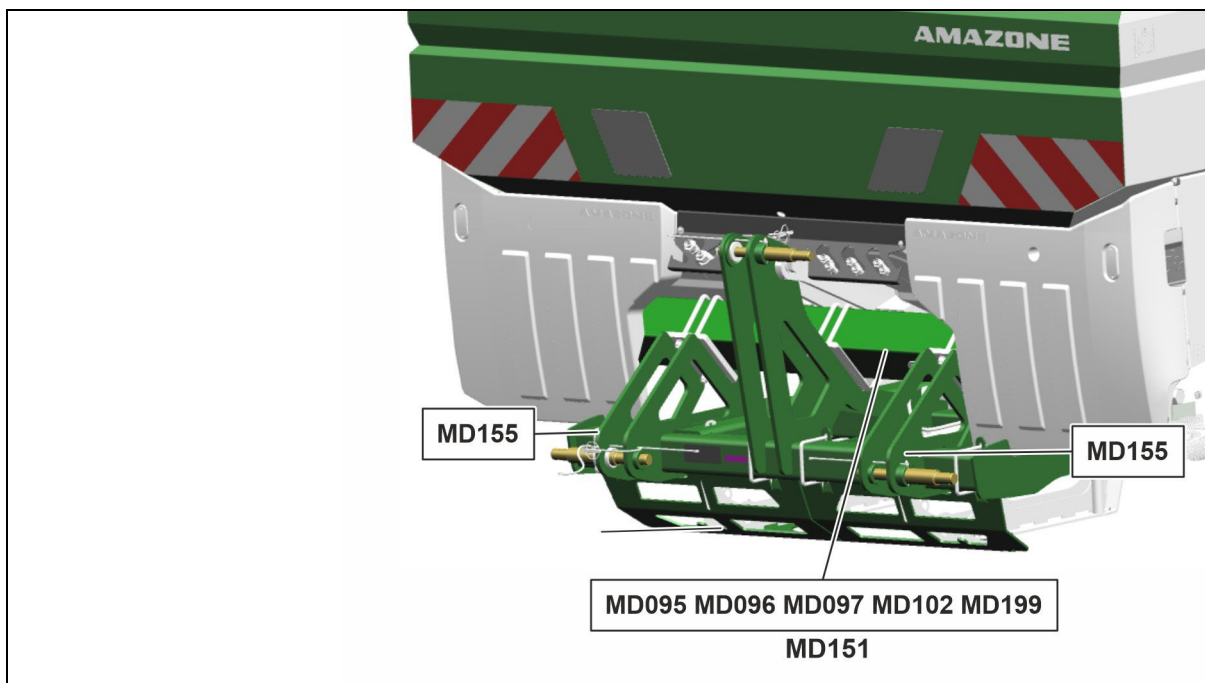
Explicația semnelor de avertizare

Coloana **Codul de piesă de schimb și explicația** conține descrierea semnului de avertizare alăturat. Descrierea semnelor de avertizare este întotdeauna similară și specifică în ordinea următoare:

1. Descrierea pericolelor.
De exemplu: Pericol de tăiere sau secționare!
2. Urmările în cazul nerespectării indicației (indicațiilor) privind prevenirea pericolelor.
De exemplu: Provoacă răniri grave ale degetelor sau mâinilor.
3. Instrucțiunea (instrucțiunile) pentru prevenirea accidentelor.
De exemplu: Atingeți piesele mașinii numai după ce acestea s-au oprit complet.

2.13.1 Amplasarea semnelor de avertizare și a altor marcaje

Următoarele figuri vă arată dispunerea semnelor grafice de avertizare pe mașină.



Cod de comandă și explicație

Semne grafice de avertizare

MD 082

Pericol de cădere, produs datorită deplasării persoanelor cu mașina, pe trepte sau platforme!

Acest pericol poate provoca răni din cele mai grave, cu posibilă urmare decesul.

Transportul persoanelor pe mașină sau urcarea pe mașina aflată în mers sunt interzise. Această interdicție este valabilă și pentru mașini cu suprafețe de pășire sau platforme.

Urmăriți ca pe mașină să nu fie transportate persoane.



MD 095

Citiți și respectați instrucțiunile de utilizare și instrucțiunile de securitate, înainte de a pune mașina în funcțiune!

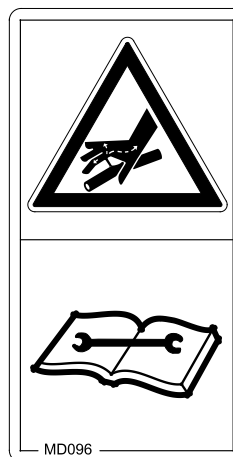


MD 096

Pericol prin evacuarea uleiului hidraulic sub presiune, din cauza neetanșeității furtunurilor hidraulice!

Acest pericol duce la leziuni dintre cele mai grave ale întregului corp dacă uleiul hidraulic este evacuat sub presiune, penetrează pielea și pătrunde în corp.

- Nu încercați niciodată să etanșați cu mâna sau cu degetele furtunurile hidraulice neetanșe.
- Înainte de a executa lucrările de întreținere și reparații la furtunurile hidraulice, citiți și respectați indicațiile cuprinse în aceste instrucțiuni de utilizare.
- În cazul leziunilor provocate de uleiul hidraulic, consultați imediat medicul.

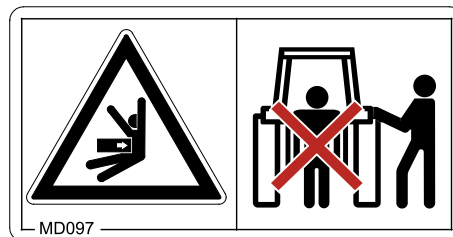


MD 097

Pericol de strivire pentru întregul corp, rezultat ca urmare a staționării în zona de ridicare a mecanismului de suspendare în trei puncte la acționarea instalației hidraulice a acestuia!

Acest pericol poate provoca răni din cele mai grave, cu posibilă urmare decesul.

- Este interzisă staționarea în zona de ridicare a mecanismului de suspendare în trei puncte la acționarea instalației hidraulice a acestuia.
- Acționați elementele de comandă ale mecanismului de suspendare în trei puncte de la tractor
 - o numai de la locul de muncă prevăzut
 - o niciodată când vă aflați în zona de ridicare dintre tractor și mașină.

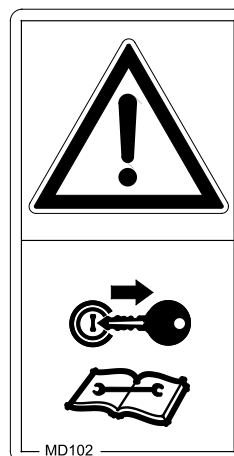


MD 102

Pericol datorat pornirii și punerii în mișcare accidentale a mașinii la efectuarea de intervenții la aceasta, ca de ex. executarea de lucrări de montare, reglare, remediere a defectărilor, curățare și întreținere.

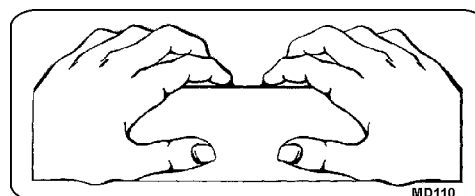
Aceste pericole pot provoca răni din cele mai grave, cu posibilă urmare decesul.

- Înainte de orice intervenții la mașină, asigurați tractorul și mașina împotriva pornirii și rulării accidentale.
- În funcție de lucrările ce urmează a fi executate, citiți și respectați indicațiile din capitolele corespunzătoare ale instrucțiunilor de utilizare.



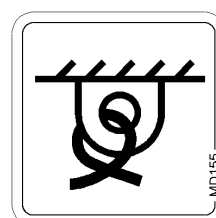
MD 110

Această pictogramă marchează piesele mașinii care folosesc drept mâner de ținere.



MD 155

Această pictogramă marchează punctele de legare destinate prinderii fixe a mașinii încărcate pe un vehicul de transport, pentru un transport sigur al mașinii.



MD 191

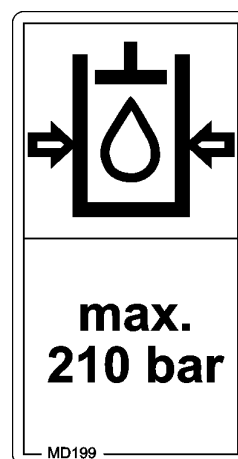
Pericol pentru sănătate din cauza radiației radar

- Când se efectuează alimentarea tractorului de la mașină, păstrați o distanță minimă de 2 m față de senzorii radar.



MD 199

Presiunea de lucru maximă a instalației hidraulice este de 210 bar.



MD 265

Pericol de coroziune din cauza pulberii de pesticid

- Nu inspirați substanța nocivă pentru sănătate.
- Evitați contactul cu ochii și pielea.
- Înainte de a lucra cu substanțe nocive pentru sănătate, îmbrăcați echipamentul de protecție recomandat de producător.
- Respectați indicațiile de siguranță ale producătorului pentru manipularea substanțelor nocive pentru sănătate.



2.14 Pericole la nerespectarea instrucțiunilor de securitate

Nerespectarea indicațiilor de siguranță

- poate avea ca urmare periclitatea personalului, a mașinii și a mediului înconjurător.
- poate să ducă la pierderea oricărui drept de reclamație pentru despăgubiri.

În cazuri individuale, nerespectarea instrucțiunilor de securitate poate avea, de exemplu, următoarele consecințe:

- Punerea în pericol a personalului din cauza zonelor de lucru nesecurizate
- Neîndeplinirea funcțiilor importante ale mașinii
- Neîndeplinirea metodelor prescrise pentru întreținere și mentenanță
- Punerea în pericol a persoanelor prin acțiuni mecanice și chimice
- Punerea în pericol a mediului prin scurgeri de ulei hidraulic

2.15 Lucrul conștient în privința siguranței

Pe lângă instrucțiunile de securitate din aceste Instrucțiuni de utilizare este obligatorie și respectarea normelor de tehnica securității muncii și de prevenire a accidentelor locale, de valabilitate generală.

Urmați indicațiile de prevenire a pericolelor specificate prin semnele de avertizare.

La circulația pe drumurile publice respectați legislația rutieră în vigoare.

2.16 Instrucțiuni de securitate pentru utilizator



AVERTISMENT

Pericole de strivire, tăiere, prindere, tragere și lovire prin nerespectarea securității în trafic și în exploatare!

Înainte de fiecare punere în funcțiune, verificați mașina și tractorul din punct de vedere al securității în trafic și în exploatare!



ATENȚIE

Deconectați terminalul de operare

- Înaintea curselor de transport
- Înaintea lucrărilor de reglare, întreținere și reparație.

Pericol de accident prin punerea în mișcare a dozatorului sau a altor componente ale mașinii prin impuls radar.

2.16.1 Indicații generale de siguranță și de prevenire a accidentelor

- Pe lângă prezentele indicații, respectați și prescripțiile naționale general valabile de siguranță și de prevenire a accidentelor!
- Semnele grafice de avertizare și diferitele marcaje aplicate pe mașină vă dau indicații importante privind exploatarea fără pericol a mașinii. Respectarea acestor indicații servește siguranței dvs!
- Înainte de a pleca de pe loc și înainte de a pune în funcțiune mașina controlați zona înconjurătoare a mașinii (copii)! Asigurați-vă o vizibilitate suficientă!
- Transportul persoanelor și al mărfurilor pe mașină este interzis!
- Adaptați-vă stilul de conducere astfel încât să aveți în permanență sub control tractorul cu mașina atașată sau cuplată.
Luați în considerare capacitatea personală, condițiile de carosabil, trafic, vizibilitate și meteorologice care pot influența caracteristicile de mers ale tractorului și caracteristicile mașinii atașate sau cuplate.

Cuplarea și decuplarea mașinii

- Cuplați și transportați mașina numai cu tractoare adecvate pentru aceasta.
- La cuplarea mașinii la hidraulica în trei puncte a tractorului este absolut necesar să corespundă categoriile de atașare ale tractorului și mașinii!
- Cuplați mașina regulamentar la dispozitivele prevăzute pentru aceasta!
- La cuplarea mașinilor în fața și/sau în spatele unui tractor, nu este permis să se depășească
 - o greutatea totală maximă autorizată a tractorului
 - o sarcinile maxime autorizate pe axe ale tractorului
 - o capacitățile portante admise ale anvelopelor tractorului
- Înainte de a cupla sau decupla mașina asigurați tractorul și mașina împotriva deplasării accidentale!

- În timpul deplasării tractorului către mașină, este interzisă staționarea persoanelor între tractor și mașina care urmează să fie cuplată!
Persoanele care ajută la dirijare trebuie să rămână lângă vehicule și trebuie să intre între vehicule numai după acestea staționează.
- Înainte să atașați sau detașați mașina la sau de la instalația hidraulică în trei puncte a tractorului, asigurați maneta de comandă a instalației hidraulice a tractorului într-o poziție în care să fie excluse ridicarea sau coborârea accidentală!
- La cuplarea și decuplarea mașinii aduceți dispozitivele de sprijin (dacă există) în poziția corespunzătoare (asigurarea poziției)!
- La manipularea dispozitivelor de sprijin există pericol de accidente prin strivire și forfecare!
- La cuplarea și decuplarea mașinilor la sau de la tractor, procedați cu deosebită atenție! Între tractor și mașină, în zona cuplei, există pericol de strivire și de forfecare!
- Este interzisă staționarea persoanelor între tractor și mașină la acționarea hidraulicii în trei puncte!
- Conductele de alimentare cuplate
 - o trebuie să cedeze ușor și fără tensionare, ștrangulare sau frecare la toate mișcările din curbe.
 - o nu trebuie să se frece de alte corpuri.
- Cablurile de eliberare pentru cuplele rapide trebuie să atârne libere și nu trebuie să declanșeze de la sine în poziția coborâtă!
- Amplasați întotdeauna mașina decuplată într-o poziție sigură!

Utilizarea mașinii

- Înainte de a începe lucrul, familiarizați-vă cu toate echipamentele și elementele de operare ale mașinii, precum și cu funcțiile acestora. În timpul funcționării este prea târziu pentru a face acest lucru!
- Purtați îmbrăcăminte strânsă pe corp! Îmbrăcăminte largă sporește pericolul de prindere sau înfășurare la nivelul arborilor de antrenare!
- Puneți mașina în funcțiune numai atunci când toate dispozitivele de protecție sunt aplicate și sunt în poziția de protecție!
- Respectați încărcarea maximă a mașinii atașate/remorcate și sarcinile autorizate pe osiile și cârligul tractorului! Dacă este necesar, deplasați-vă cu buncărul de alimentare umplut numai parțial.
- Este interzisă staționarea persoanelor în raza de lucru a mașinii!
- Este interzisă staționarea persoanelor în raza de rotire și rabatare a mașinii!
- La componentele mașinilor cu acționare prin forțe externe (de ex. hidraulică) există locuri de strivire și forfecare!
- Manipulați componentele mașinii cu acționare externă numai dacă celelalte persoane se află la o distanță de siguranță suficientă față de mașină!
- Înainte de a părăsi tractorul, asigurați-l împotriva pornirii și deplasării accidentale.
Pentru aceasta,
 - o să coborâți mașina pe sol.
 - o trageți frâna de parcare a tractorului.
 - o opriți motorul tractorului.
 - o scoateți cheia din contact.

Transportul mașinii

- La utilizarea drumurilor publice, respectați legislația rutieră din țara respectivă!
- Deconectați terminalul de operare înaintea deplasărilor de transport.
- Înaintea deplasărilor de transport, verificați
 - o conectarea corectă a tuturor conductelor de alimentare
 - o starea, funcționarea și curățenia instalației de iluminare
 - o instalația de frânare și hidraulică cu privire la deficiențe vizibile
 - o dacă frâna de parcare a tractorului este complet eliberată
 - o funcționarea instalației de frânare.
- Urmăriți întotdeauna ca tractorul să aibă o capacitate de virare și de frânare suficientă!

Mașinile atașate sau remorcate la tractor și greutatea din față sau din spate influențează comportamentul în mers și capacitatea de virare și de frânare a tractorului.

- Dacă este necesar, utilizați greutatea montată în față!
Pentru a fi asigurată o capacitate de virare suficientă, osia față a tractorului trebuie să fie încărcată întotdeauna cu cel puțin 20 % din greutatea proprie a tractorului.
- Fixați întotdeauna greutatea pentru față sau spate conform prescripțiilor, în punctele special prevăzute pentru aceasta!
- Respectați sarcina utilă maximă a mașinii atașate/remorcate și sarcinile autorizate pe osiile și cârligul tractorului!
- Tractorul trebuie să poată asigura decelerarea de frânare prescrisă pentru autotrenul încărcat (tractor plus mașina atașată/remorcată)!
- Înainte de începerea deplasării, verificați eficiența frânelor!
- La parcurgerea curbilor cu mașina atașată sau remorcată, aveți în vedere lungimea mare în consolă și masa de rotație a mașinii!
- Înainte de începerea deplasărilor de transport, asigurați o blocare laterală suficientă a barelor inferioare ale tractorului, dacă mașina este fixată la hidraulica în trei puncte sau la barele inferioare ale tractorului!
- Înainte de începerea transportului, aduceți în poziție de transport toate componentele rabatabile ale mașinii!
- Înainte de începerea transportului, asigurați componentele rabatabile ale mașinii în poziția de transport, pentru a preveni pericolele create prin modificarea poziției acestora. Utilizați în acest scop siguranțele de transport prevăzute!
- Înainte de începerea transportului, blocați maneta de comandă a hidraulicii în trei puncte împotriva ridicării sau coborârii accidentale a mașinii atașate sau cuplate!
- Înainte de începerea deplasărilor de transport, verificați dacă echipamentele necesare de transport, ca de ex. sistemul de iluminat, instalațiile de avertizare și dispozitivele de protecție, sunt montate corect pe mașină!
- Înainte de începerea transportului, verificați vizual dacă bolțurile barelor, superioară și inferioară, sunt asigurate cu șplintul împotriva desfacerii accidentale.
- Adaptați viteza de mers la condițiile existente la momentul respectiv!
- La coborârea pantelor, comutați într-o treaptă de viteză inferioară!
- Înainte de începerea transportului dezactivați întotdeauna frânarea pe o singură roată (blocați pedalele)!
- Luați în considerare greutatea totală maximă admisă.

2.16.2 Instalația hidraulică

- Instalația hidraulică se află sub presiune ridicată!
- Acordați atenție conectării corecte a conductelor hidraulice de tip furtun!
- La racordarea conductelor hidraulice de tip furtun, asigurați-vă că instalația hidraulică nu se află sub presiune, atât pe partea tractorului, cât și pe partea mașinii!
- Este interzisă blocarea elementelor de acționare ale tractorului care servesc pentru efectuarea directă a mișcărilor hidraulice sau electrice ale componentelor constructive, ca de ex. la procedeele de rabatare, de rotire sau de culisare. Mișcarea respectivă trebuie să fie întreruptă automat la eliberarea elementului de acționare corespunzător. Acest lucru nu se aplică pentru mișcările instalațiilor care
 - sunt controlate continuu sau
 - automat sau
 - presupun din punct de vedere funcțional o poziție de flotare sau de apăsare.
- Înainte de efectuarea lucrărilor la instalația hidraulică
 - coborâți mașina.
 - depresurizați instalația hidraulică.
 - opriți motorul tractorului.
 - trageți frâna de parcare a tractorului.
 - scoateți cheia din contact.
- Dispuneți verificarea cel puțin o dată pe an, de către un specialist, siguranța în funcționare a conductelor hidraulice de tip furtun!
- În caz de deteriorare sau îmbătrânire, înlocuiți conductele hidraulice de tip furtun! Utilizați numai conducte hidraulice de tip furtun originale AMAZONE!
- Durata maximă de exploatare de șase ani a conductelor hidraulice de tip furtun nu trebuie depășită, inclusiv un eventual timp de depozitare de cel mult doi ani. Chiar și în cazul depozitării corespunzătoare și a solicitării corecte, furtunurile și conexiunile acestora sunt supuse unei îmbătrâniri normale, aceasta limitând durata de depozitare și de exploatare. Pe această bază, durata de exploatare poate fi deosebit stabilită corespunzător valorilor empirice, luând în considerare în special potențialul de pericol. În cazul furtunurilor și conductelor tip furtun din materiale termoplastice, pot fi decisive alte valori de referință.
- Nu încercați niciodată să etanșați cu mâna sau cu degetele conductele hidraulice de tip furtun neetanșe.
Lichidul evacuat sub presiune (uleiul hidraulic) poate pătrunde în corp prin piele, cauzând leziuni grave!
În cazul leziunilor provocate de uleiul hidraulic consultați imediat medicul! Pericol de infecții.
- La căutarea scurgerilor, utilizați mijloace adecvate, datorită pericolului crescut de infecții.

2.16.3 Instalația electrică

- La efectuarea de lucrări la instalația electrică, deconectați întotdeauna bateria (borna minus)!
- Utilizați numai siguranțele prescrise. Prin utilizarea unor siguranțe prea puternice este distrusă instalația electrică – pericol de incendiu!
- Respectați ordinea corectă de conectare a bateriei – conectați mai întâi borna plus și apoi borna minus! Deconectați mai întâi borna minus și apoi borna plus!
- Montați întotdeauna pe borna plus a bateriei capacul prevăzut pentru aceasta. În cazul unui scurtcircuit la masă, există pericol de explozie!
- Pericol de explozie! În apropierea bateriei sunt interzise scântele și flacăra deschisă!
- Mașina poate fi echipată cu componente electronice, a căror funcționare poate fi perturbată de câmpurile electromagnetice emise de alte aparate. Aceste perturbații pot fi o sursă de pericole pentru personal dacă nu sunt respectate următoarele instrucțiuni de securitate.
 - o La instalarea ulterioară a unor aparate și/sau componente electrice pe mașină, cu racordare la rețeaua de bord, utilizatorul trebuie să verifice pe proprie răspundere dacă această instalare nu produce perturbații ale electronicii vehiculului sau ale altor componente.
 - o Aveți în vedere faptul că aceste componente electrice și electronice instalate ulterior trebuie să fie conforme cu Directiva CEM în versiunea în vigoare și trebuie să poarte simbolul CE.

2.16.4 Exploatarea semănătoarelor

- Respectați cantitățile de umplere admise ale rezervorului!
- Utilizați scara și puntea de încărcare numai pentru umplerea rezervorului!
Este interzisă deplasarea persoanelor pe mașină în timpul funcționării!
- La calibrarea cantității de împrăștiere, acordați atenție punctelor generatoare de pericol din cauza pieselor mașinii în rotație sau oscilație! • Nu puneți nici o piesă în recipient!
- Înainte de deplasările de transport, blocați marcatorul de urmă (în funcție de tipul constructiv) în poziția de transport!

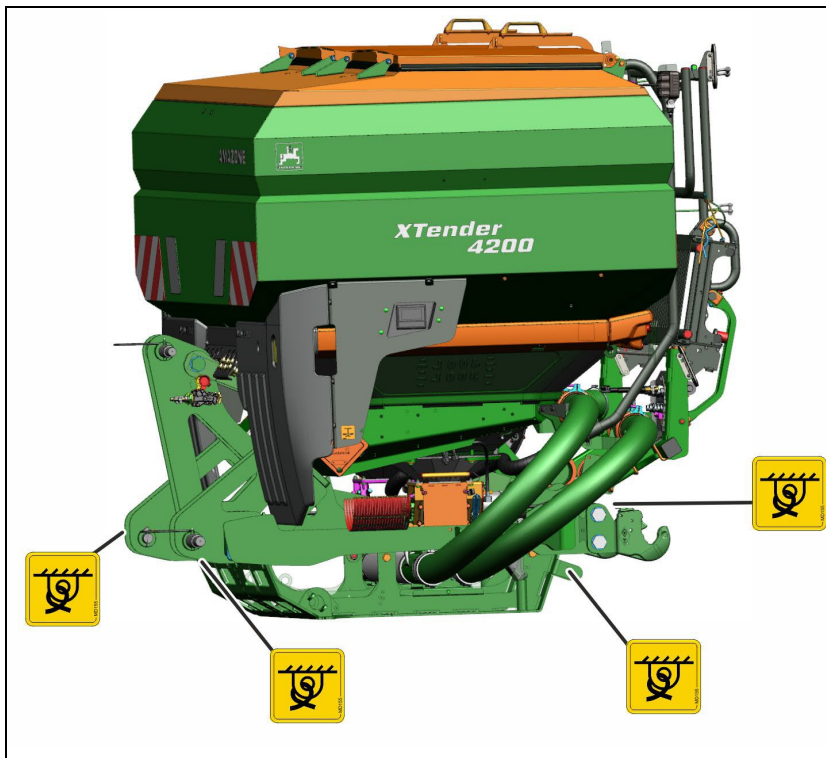
2.16.5 Curățarea și întreținerea mașinii

- Efectuați lucrările de curățare și întreținere a mașinii numai cu
 - o terminal de operare oprit
 - o antrenarea oprită
 - o motorul tractorului oprit
 - o cheia scoasă din contact.
- Verificați la intervale regulate și dacă este necesar strângeți șuruburile și piulițele!
- Înainte de a începe efectuarea lucrărilor de întreținere, reparații și curățare, asigurați mașina ridicată sau componentele ridicate ale mașinii, împotriva coborârii accidentale!
- La înlocuirea uneltelor de lucru cu tășuri, utilizați scule adecvate și mănuși de protecție!
- Îndepărtați uleiurile, unsoarele și filtrele conform prevederilor legale!
- Înainte de a executa lucrări de sudură electrică la tractor și mașina atașată, deconectați cablul de la generatorul și bateria tractorului!
- Piese de schimb trebuie să îndeplinească cerințele tehnice stabilite de firma AMAZONEN-WERKE! Acest lucru este asigurat prin utilizarea pieselor de schimb originale AMAZONE!

3 Încărcarea mașinii

3.1 Ancorarea mașinii

Mașina are 4 puncte de ancorare pentru mijloacele de ancorare.



AVERTIZARE

Pericol de accident din cauza mijloacelor de ancorare instalate necorespunzător

Mijloace de ancorare

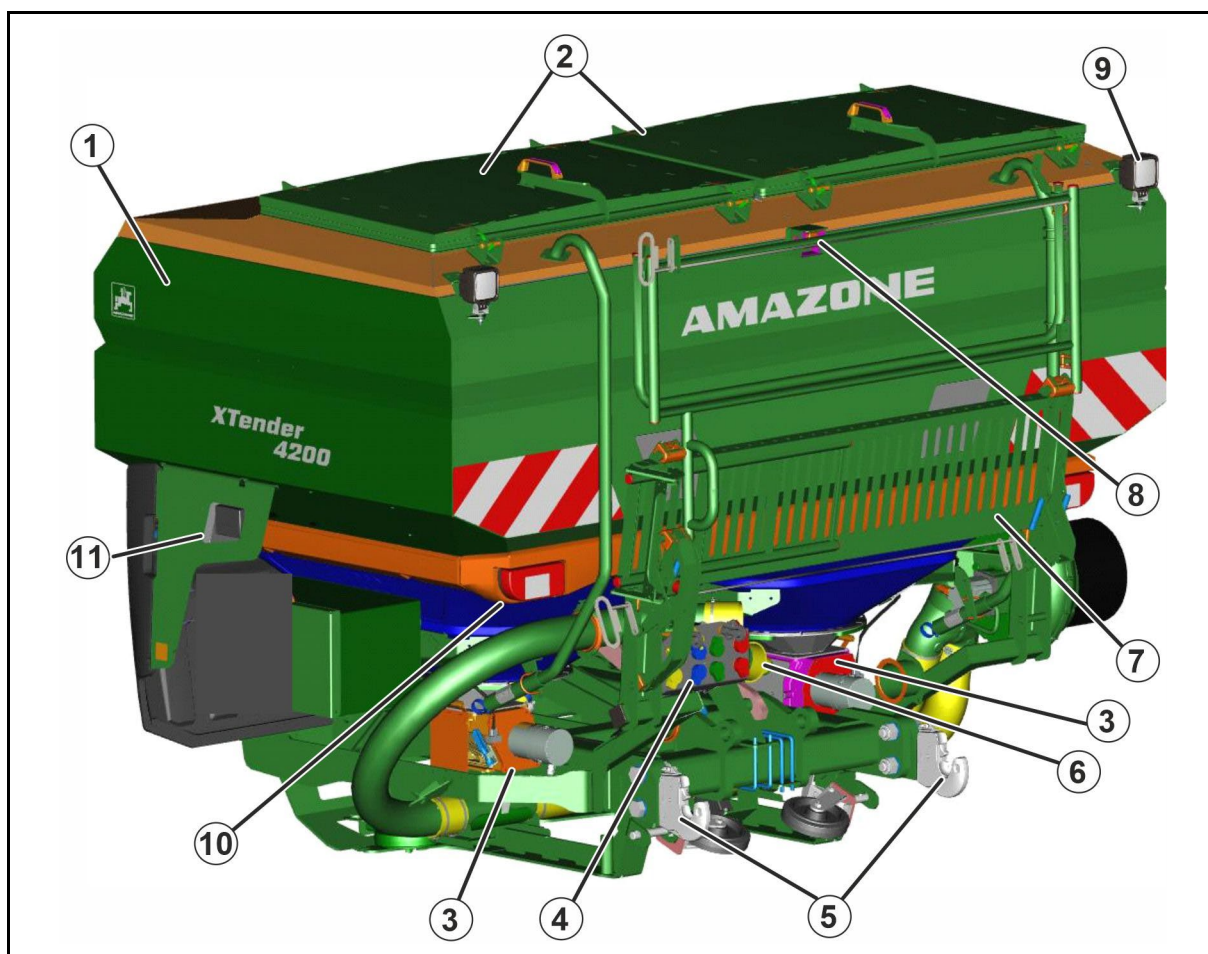
Atunci când mijloacele de ancorare nu sunt montate în punctele de ancorare marcate, mașina poate fi deteriorată în timpul ancorării și siguranța poate fi pusă în pericol.

- Aplicați mijloacele de ancorare numai în punctele de ancorare marcate.

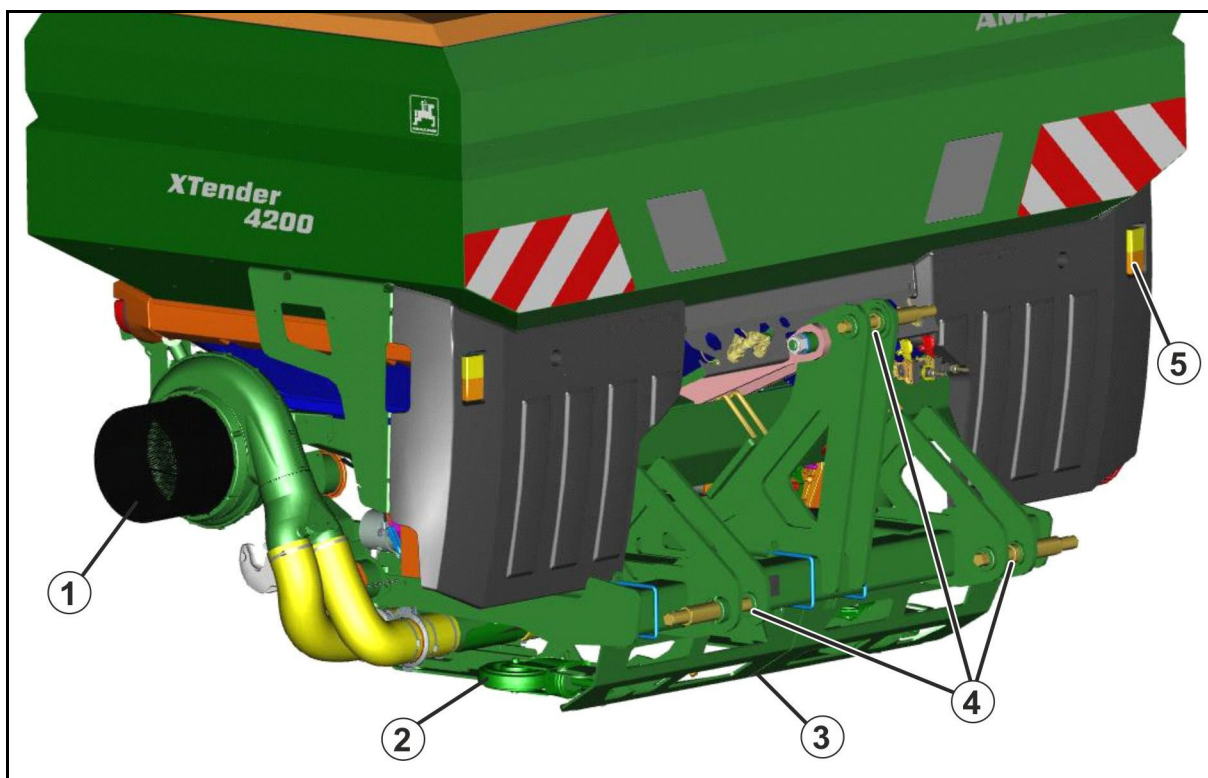
1. Amplasați utilajul pe vehiculul de transport.
2. Aplicați mijloacele de ancorare în punctele de ancorare marcate.
3. Ancorați mașina conform prevederilor naționale pentru asigurarea încărcăturii.

4 Descrierea produsului

4.1 Vedere de ansamblu – grupe constructive

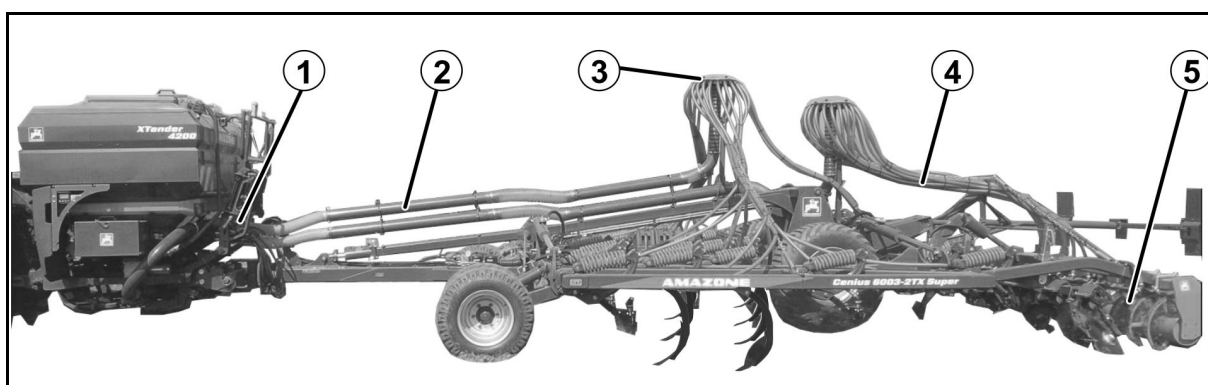


- | | |
|--|--|
| (1) Rezervor | (7) Punte de încărcare rabatabilă (în diferite variante) |
| (2) 2 capace cu acționare prin apăsare | (8) Cameră video spate (opțiune) |
| (3) Dozator | (9) Iluminare spate |
| (4) Racorduri pentru conducta de alimentare de la Cenius | (10) Iluminare de lucru (opțiune) |
| (5) Puncte de cuplare pentru structura Cenius | (11) TwinTerminal (opțiune) |
| (6) Racorduri pentru furtunurile de ghidare semințe | |



- | | |
|--|-----------------------------------|
| (1) Suflantă | (4) Sistem de atașare în 3 puncte |
| (2) Dispozitiv de așezare (role) cu frâne | (5) Iluminare frontală |
| (3) Dispozitiv de așezare (saboți) (opțiune) | |

Traseul de transport



În acest caz, traseuri duble de transport

- | | |
|----------------------------------|--|
| (1) Racord utilaj | (4) Furtunuri de împrăștiere |
| (2) Cablu de alimentare | (5) Disc deflector pentru culturi intermediare |
| (3) Cap de distribuție segmentat | |

4.2 Tub cu filet pentru păstrarea documentației mașinii

În spatele apărătoarei de murdărie stânga se găsește tubul cu filet pentru păstrarea documentației mașinii.



4.3 Dispozitivele de siguranță și de protecție

(1) Protecția suflantei



- Balustradă la puntea de încărcare XTender 4200

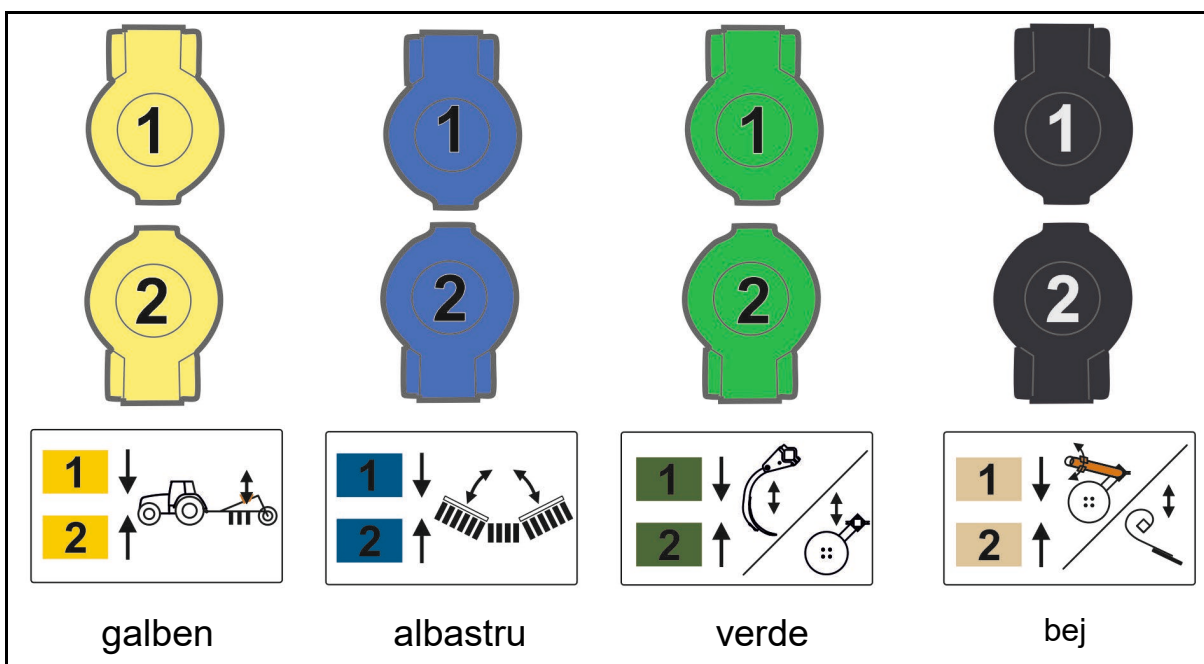


- Grătar de protecție în buncăr



4.4 Conductele de alimentare dintre tractor și mașină

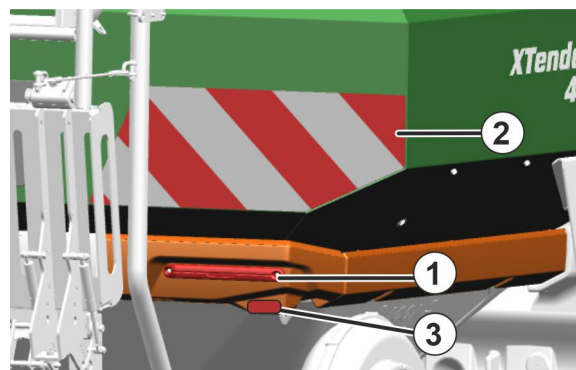
- Furtunuri hidraulice (în funcție de echipare)
- Cablu cu conexiune pentru iluminare
- Cablu de conexiune ISOBUS.
- Instalație de frânare pneumatică
 - o Conducta de frână cu cap de cuplare galben
 - o Conducta de alimentare cu cap de cuplare roșu



4.5 Echipamentele tehnice pentru circulația pe drumurile publice

Instalație de iluminare spate

- (1) 2 lumini de poziție spate; stopuri de frână și semnalizatoare de direcție.
- (2) Plăcuțe de avertizare spate
- (3) Catadioptri



Instalație de iluminare față

- (1) Lumini de marcaj lateral și semnalizatoare de direcție
- (2) Plăcuțe de avertizare față



Conectați instalația de iluminare prin intermediul ștecărului la priza cu 7 pini a tractorului.

Conectați instalația de iluminare a mașinii de cultivare a solului la priza cu 7 pini de la Xtender, prin intermediul ștecărului.



4.6 Utilizarea conform destinației

Mașina

- este construit exclusiv pentru exploatarea uzuală la lucrările agricole și este adecvat pentru dozarea semințelor și îngrășămintelor.
- se atașează la sistemul hidraulic de atașare în trei puncte al tractorului și se operează de o singură persoană.
- folosește ca aparat de cuplare pentru
 - o mașinile de cultivare a solului Amazone Cenius-2TX, Catros-2TX, Catros-2TS, Certos-2TX.
 - o alte utilaje agricole adecvate, care îndeplinesc condițiile pentru dispozitivul de cuplare și sarcina pe cârlig.
- Pot fi parcurse pante pe
 - o curba de nivel
 - spre stânga în direcția de mers 15 %
 - spre dreapta în direcția de mers 15 %
 - o direcția pantei
 - în sus 15 %
 - în jos 15 %

Din utilizarea conform destinației fac parte și:

- respectarea tuturor indicațiilor din aceste instrucțiuni de utilizare.
- respectarea executării lucrărilor de inspectare și întreținere.
- utilizarea exclusivă a pieselor de schimb originale AMAZONE.

Modurile de utilizare diferite față de cele specificate mai sus sunt interzise și sunt considerate a fi neconforme specificațiilor.

Pentru pagubele rezultate ca urmare a utilizării neconforme specificațiilor

- răspunderea îi revine în exclusivitate utilizatorului,
- firma AMAZONEN-WERKE nu are nicio responsabilitate.

4.7 Zona și locurile periculoase

Zona periculoasă este zona înconjurătoare a mașinii în care persoanele pot fi atinse

- prin deplasarea neintenționată a tractorului sau a mașinii

În zona periculoasă a mașinii se găsesc locuri periculoase, în care există pericole permanente sau în care pot să apară pericole neașteptate, condiționate de funcționare. Semnele de avertizare marchează aceste locuri periculoase și avertizează împotriva riscurilor reziduale care nu pot fi eliminate constructiv. În aceste locuri se aplică normele de securitate speciale din capitolele respective.

În zona periculoasă a mașinii este interzisă staționarea persoanelor,

- în timp ce tractorul funcționează cu arborele cardanic / instalația hidraulică racordate.
- atât timp cât tractorul și mașina nu sunt asigurate împotriva pornirii și rulării accidentale.

Operatorului mașinii îi este permis să miște mașina sau să modifice uneltele de lucru din poziția de transport în poziția de lucru sau invers numai dacă în zona periculoasă a mașinii nu se află alte persoane.

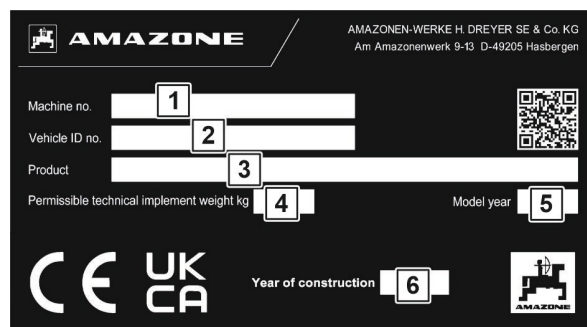
Locurile periculoase se află:

- între tractor și mașină, în special la cuplare și decuplare.
- la urcarea pe mașina acționată.
- sub mașina ridicată și neasigurată sau sub componentele acesteia.

4.8 Plăcuța de tip

Plăcuța de tip a mașinii

- (1) Nr. de serie al mașinii
- (2) Numărul de identificare vehicul
- (3) Produs
- (4) Masa mașinii admisă din punct de vedere tehnic
- (5) Anul modelului
- (6) Anul fabricației



The image shows a black identification plate for an Amazone machine. At the top left is the Amazone logo. At the top right, it reads 'AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG' and 'Am Amazonenwerk 9-13 D-49205 Hasbergen'. The plate contains several fields with numbers 1 through 6 indicating specific information: 1. Machine no. (with a small square icon), 2. Vehicle ID no. (with a small square icon), 3. Product (with a small square icon), 4. Permissible technical implement weight kg (with a small square icon), 5. Model year (with a small square icon), and 6. Year of construction (with a small square icon). There is also a QR code on the right side. At the bottom left, there are CE and UKCA conformity marks. At the bottom right, there is a small Amazone logo.

4.9 Date tehnice

	XTender 4200
Lățimea totală	2950 mm
Lungimea totală	1980 mm
Înălțimea de umplere	2120 mm
Dimens. rez.	4200 l
Compartimentare buncăr	50 % / 50 %
Suspendare a barelor inferioare tractor	Kat. 3 / 4N
Suspendare a barelor inferioare mașină	Kat. 3 / 4N
d Distanță punct de racordare bare inferioare până la centrul de greutate	900 mm
Sarcină remorcată maximă	15000 kg
G_H Masa totală a mașinii atașate în spate plus sarcina de sprijin	(la utilizare completă a sarcinii de sprijin)
Cenius 4003/5003-2TX	8130 kg
Cenius 6003/7003-2TX	8509 kg
Certos 4000/5000-2TX	9830 kg
Certos 6000/7000-2TX	10207 kg
Catros 7003/8003-2TX	10774 kg
Catros 9003-2TX	11151 kg
Catros-2TS	10396 kg

4.9.1 Sarcină utilă

Sarcină utilă	=	Sarcina admisă pe osie	+	Sarcina de sprijin admisă	-	Masa proprie
---------------	---	------------------------	---	---------------------------	---	--------------



PERICOL

Este interzisă depășirea sarcinii utile admise.

Pericol de accident din cauza situațiilor de deplasare instabile!

Determinați cu atenție sarcina utilă și prin aceasta încărcarea admisă a mașinii dumneavoastră. Nu toate mediile de umplere permit o umplere completă a rezervorului.



- Preluați valorile pentru încărcarea admisă pe osie și încărcarea admisă de reazem de pe plăcuța mașinii cu datele de tip.
- Cântăriți mașina pentru a obține greutatea de bază.

4.10 Echiparea necesară a tractorului

Pentru exploatarea mașinii conform specificațiilor, tractorul trebuie să îndeplinească următoarele condiții:

Puterea tractorului

- | | |
|---------|---|
| maxim | • 440 kW / 600 CP |
| necesar | • în funcție de mașina de cultivare a solului |

Instalația electrică

- | | |
|------------------------|----------------|
| Tensiunea bateriei: | • 12 V (volți) |
| Priza pentru iluminat: | • 7 pini |

Instalația hidraulică

- | | |
|------------------------------|---|
| Presiunea de lucru maximă: | • 210 bari |
| Debitul pompei tractorului: | • minim 30 l/min la 150 de bari la acționarea suflantei prin unitatea de comandă a tractorului |
| Uleiul hidraulic al mașinii: | • HLP68 DIN 51524
Uleiul hidraulic al mașinii este adecvat pentru circuitele combinate de ulei hidraulic ale tuturor mărcilor uzuale de tractoare. |
| Unitățile de comandă: | • consultați în pagina 41. |

Sistem de atașare în trei puncte

- Barele inferioare ale tractorului trebuie să fie echipate cu cârlige ale barelor inferioare.
- Barele superioare ale tractorului trebuie să fie echipate cu cârlige ale barelor superioare.

4.11 Date privind emisiile de zgomot

Valoarea emisiei la locul de muncă (nivelul presiunii acustice) este de 74 dB(A), măsurată în timpul funcționării cu cabina închisă la urechea conducătorului tractorului.

Aparat de măsură: OPTAC SLM 5.

Nivelul presiunii acustice este dependent în principal de vehiculul utilizat.

5 Structură și mod de funcționare



XTender se cuplează la tractor prin sistemul de atașare în 3 puncte.

Pe partea posterioară a XTender se află un suport care folosește la cuplarea unui utilaj adecvat prin bara transversală.

În această combinație, materialul de împrăștiere (semințe sau îngrășământ) poate fi împrăștiat în timpul cultivării solului.

Pentru aceasta, buncărul bicompartimentat este dotat cu un dozator, care dozează materialul de împrăștiere, prin ecluză, pe traseul de transport.

Aerul comprimat din suflantă ghidează materialul de împrăștiere spre distribuitor.

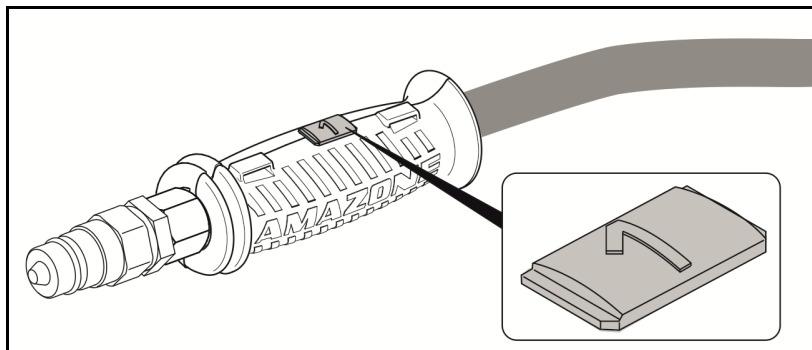
De acolo, materialul de împrăștiere se distribuie pe lățimea de lucru.

XTender poate fi echipat cu un tronson de transport pentru împrăștierea materialului sau cu două tronsoane de transport pentru împrăștierea a două materiale diferite.

5.1 Racorduri hidraulice

- Toate conductele-furtun hidraulice sunt dotate cu mânere.

La aceste mânere se află marcaje colorate cu un cod sau cu o literă de identificare pentru a aloca funcția hydraulică respectivă a conductei de presiune unei unități de comandă a tractorului!

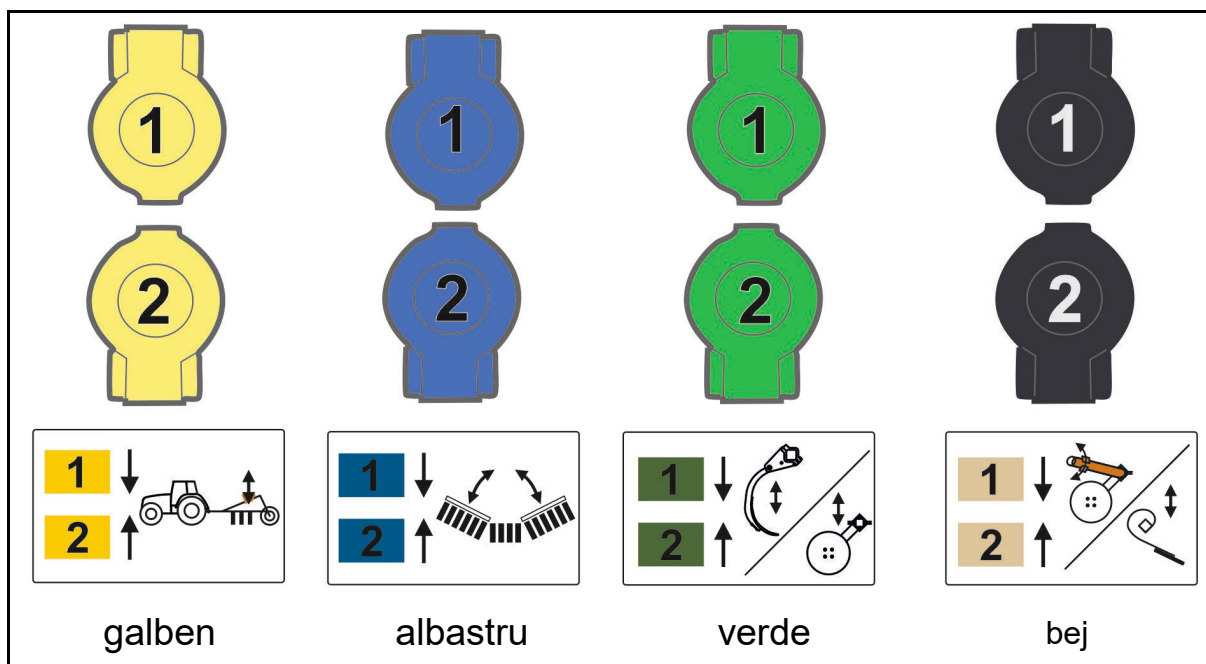


Pentru marcaje sunt lipite folii pe mașină care explicitează funcțiile hidraulice respective.

- Raportat la funcția hydraulică respectivă, unitatea de comandă a tractorului se utilizează în diferite regimuri de acționare.

Cu înclichetare, pentru recirculare permanentă a uleiului	
Acționați prin tastare până când acțiunea este executată	
Poziție flotantă, flux de ulei liber în unitatea de comandă	

Marcarea		Funcție			Unitate de comandă a tractorului	
galben	1		Mecanism de rulare / Proțap	aducere în poziție de lucru	cu acțiune dublă	
	2			aducere în poziția de capăt de rând / în poziția de transport		
albastru	1		Mașină	rabatat deschis	cu acțiune dublă	
	2			rabatat închis		
verde	1		Adâncimea de lucru	mărire	cu acțiune dublă	
	2			micșorare		
bej	1		Adâncimea de lucru a unității de nivelare	mărire	cu acțiune dublă	
	2			micșorare		
roșu	1		Suflantă		cu acțiune simplă	
roșu	T	Retur fără presiune				



AVERTISMENT

Pericol de infecții prin uleiul hidraulic evacuat sub înaltă presiune!

La conectarea și deconectarea furtunurilor hidraulice asigurați-vă că instalația hidraulică nu se află sub presiune, atât pe partea tractorului, cât și pe partea mașinii!

În cazul leziunilor provocate de uleiul hidraulic consultați imediat medicul.



Presiune maximă admisă la retur ulei: 5 bari

Din acest motiv să nu racordați returul uleiului la unitatea de comandă a tractorului, ci la un retur de ulei fără presiune, cu cuplaj mare.



AVERTISMENT

Pentru returul uleiului utilizați numai conducte cu DN16 și alegeți tronsoane scurte pentru retur.

Presurizați instalația hidraulică numai dacă returul liber este cuplat corect.

Montați mufa de cuplare furnizată la returul uleiului fără presiune.

5.1.1 Conectarea furtunurilor hidraulice



AVERTISMENT

Pericole de strivire, tăiere, prindere, tragere și lovire prin funcționarea incorectă a instalației hidraulice în cazul conectării eronate a furtunurilor hidraulice!

La conectarea furtunurilor hidraulice respectați marcajele colorate ale cuplelor.



- Înainte de conecta mașina la instalația hidraulică a tractorului verificați compatibilitatea uleiurilor hidraulice.
Nu amestecați uleiurile minerale cu uleiurile biologice!
- Respectați presiunea maximă admisă a uleiului hidraulic de 210 bari.
- Conectați numai cuple hidraulice curate.
- Introduceți conectorul/conectorii hidraulici în mufele hidraulice până când se blochează sesizabil.
- Verificați fixarea și etanșeitatea cuplelor furtunurilor hidraulice.

1. Aduceți unitatea de comandă a tractorului în poziție de flotare (poziție neutră).
2. Înainte de cuplare, curățați conectorii hidraulici ai furtunurilor hidraulice.
3. Cuplați conducta (conductele) hidraulice flexibile cu unitatea (unitățile) de comandă a tractorului.

5.1.2 Deconectarea furtunurilor hidraulice

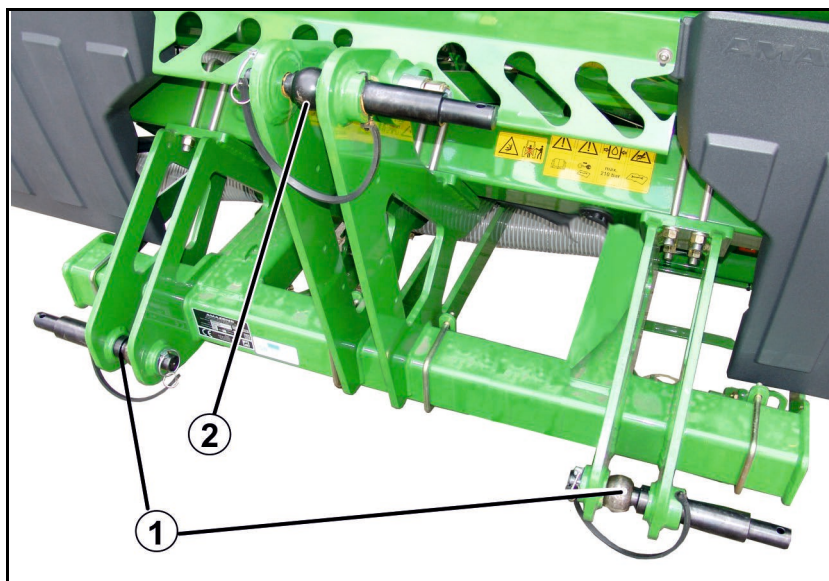
1. Aduceți unitatea de comandă a tractorului în poziție de flotare (poziție neutră).
2. Deblocați conectorii hidraulici din mufele hidraulice.
3. Fixați conectorii hidraulici în cuplajele de parcare.

5.2 Cadru de atașare în trei puncte

Cadru utilajului este executat astfel încât să respecte cerințele și dimensiunile sistemului de atașare în trei puncte pentru categoria 3 sau 4N.

- (1) Puncte de cuplare inferioare
- (2) Punct de cuplare superior

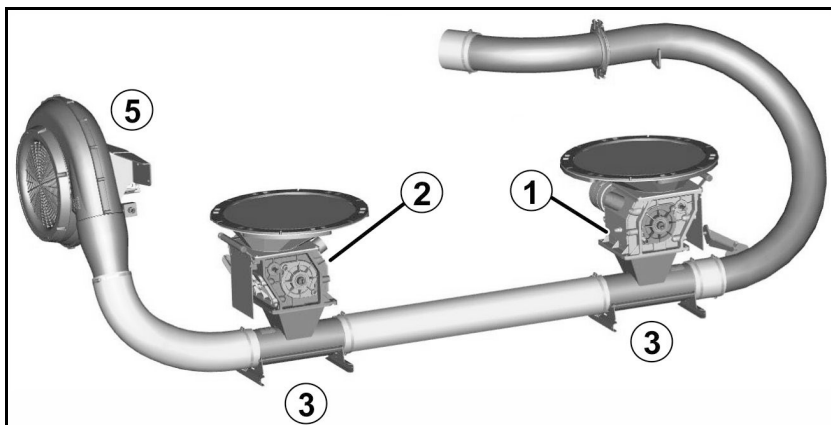
Bolțuri pentru atașarea la tractor cu puncte de cuplare din categoria 3 sau 4N cu șplint pentru asigurarea barei inferioare și a celei superioare.



5.3 Trasee de transport

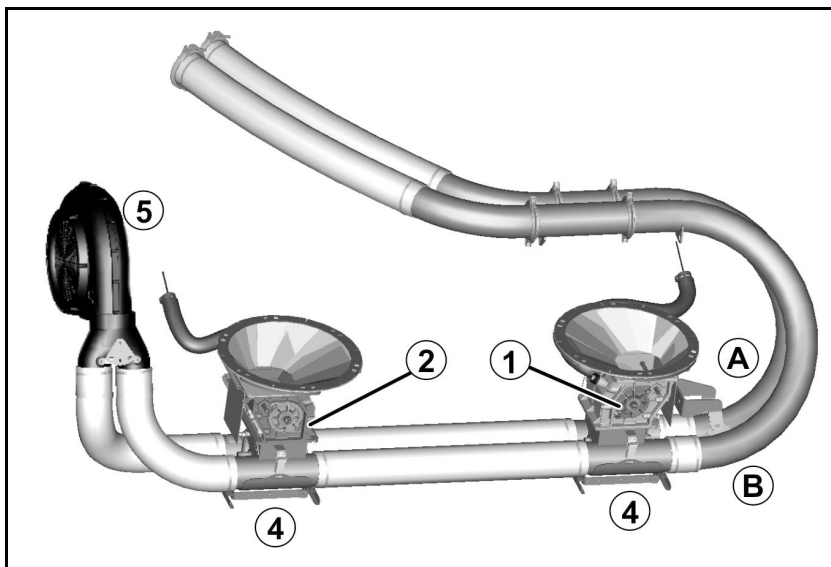
5.3.1 Traseu individual de transport

Același produs în ambele compartimente ale buncărului



5.3.2 Traseu dublu de transport

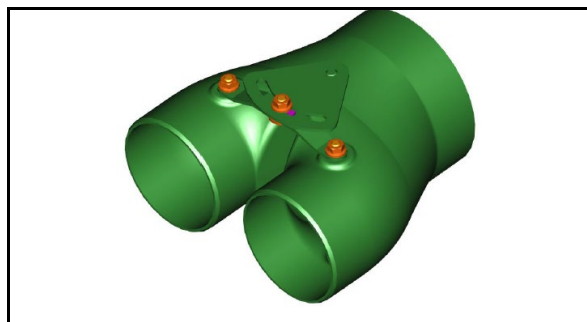
Produse diferite (de exemplu, îngrășământ, semințe)



- (1) Buncăr 1 cu dozator 1
- (2) Buncăr 2 cu dozator 2
- (3) Ecluză individuală
- (4) Ecluză dublă pentru tronsonul de transport A și B
- (5) Suflantă

Distribuitorul de aer reglabil al tronsonului dublu de transport.

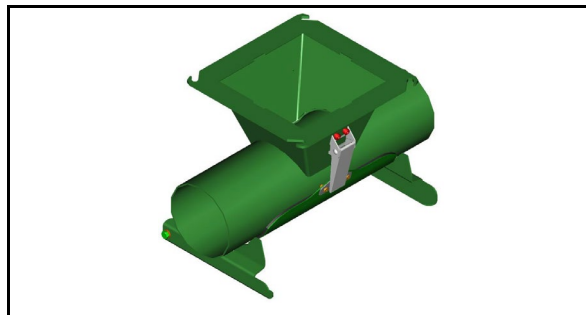
La împrăștierea semințelor fine și îngrășământului, utilizați fluxul maxim de aer pentru transportul îngrășământului.



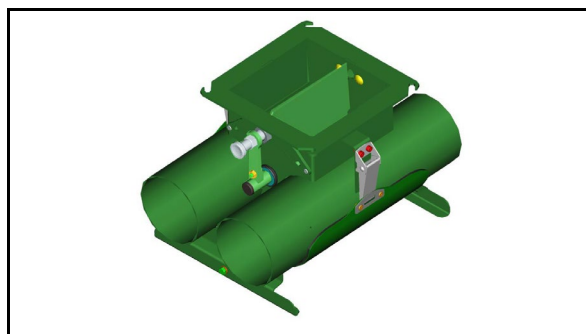
5.3.3 Ecluze

Ecluzele sunt dotate cu o clapetă de calibrare și un suport pentru sacul calibrat. Cuplarea mecanică pe jumătăți este posibilă numai cu ecluza dublă.

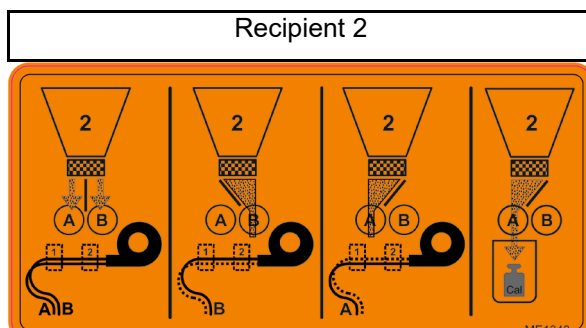
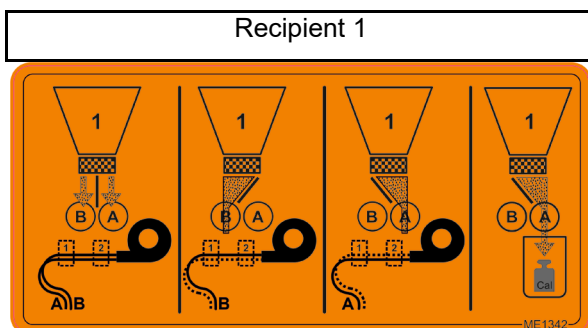
Ecluză simplă la traseu individual de transport



Ecluză dublă cu clapetă de reglare și manetă de reglare la traseul dublu de transport



Ecluză dublă:



În funcție de poziția manetei de reglare, respectiva ecluză dublă efectuează transferul din buncărul 1 și 2 în tronsonul de transport A sau B.

Selectați tronsonul de transport A pentru calibrare.

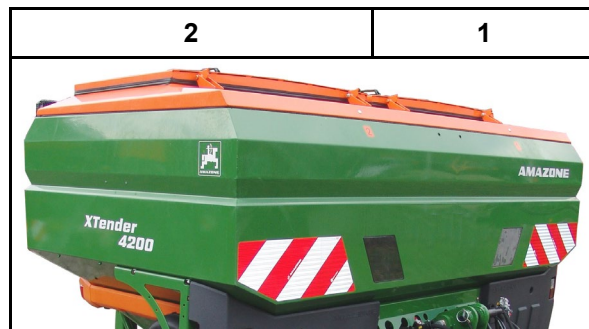
5.4 Recipient

Buncărul dispune de două compartimente separate, care sunt presurizate cu aer în timpul utilizării.

(1) Buncăr 1

(2) Buncăr 2

Compartimentele pot fi umplute cu aceleași produse sau cu produse diferite.



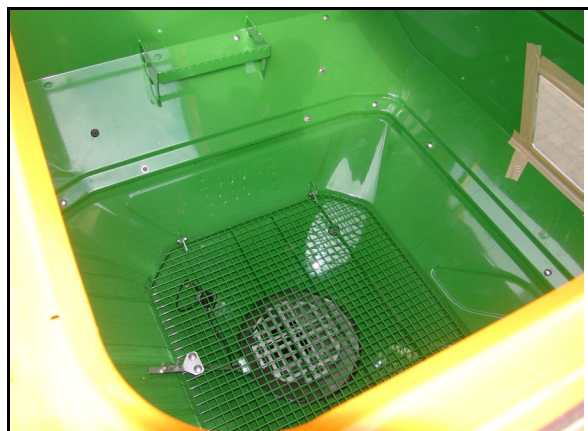
Capacele buncărului închid rezervorul etanș la presiune.

Vizoarele din față și din spate indică nivelul din buncăr.



Grilajele-sită folosesc

- la protecția împotriva atingerii unității de dozare
- la umplere pentru protecția împotriva impurităților și bulgărilor de îngrășământ



În buncăr se află un senzor de nivel cu fixare reglabilă pe înălțime.



5.5 Punte de încărcare XTender 4200

Punte de încărcare și scară rabatabile.

 Împingeți scara în poziție de transport sub platforma de întreținere și asigurați-o cu șplinturi.

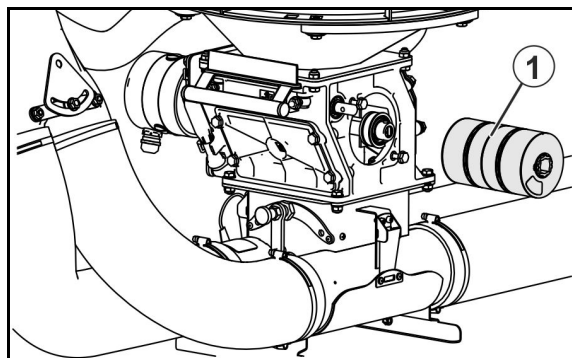


5.6 Dozare

Sub fiecare cameră este plasat un dozator.

În dozator sunt dozate semințele de dozat printr-un valț dozator.

Valțul dozator (1) este înlocuibil.

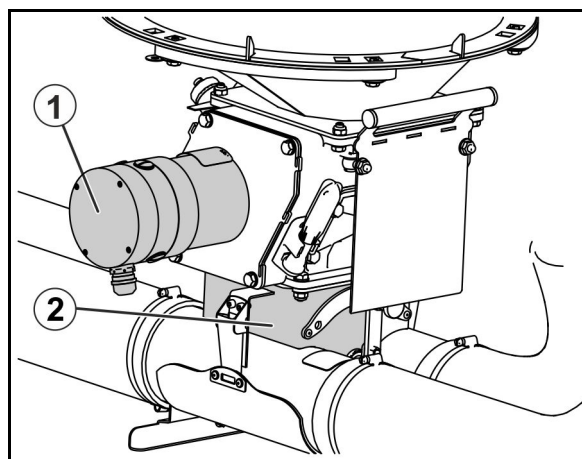


Valțul dozator este antrenat de un electromotor (1) (dozare completă).

Materialul dozat cade în ecluză (2) și este condus de curentul de aer la capul de distribuție și mai departe la organele de împrăștiere.

Turația valțului dozator

- este determinată la calibrarea cantității de împrăștiere.
- determină cantitatea de împrăștiere. Cu cât turația electromotorului este mai ridicată, cu atât este mai mare cantitatea împrăștiată.
- se adaptează automat la vitezele de lucru ce se modifică.
- în timpul lucrului poate fi crescută printr-o apăsare de tastă la terminalul de operare, în cazul trecerii de la un sol normal la un sol greu.



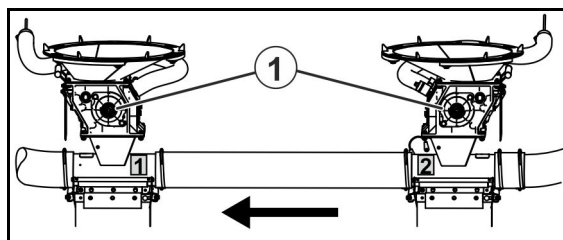
Viteza de lucru este determinată de ex. din impulsurile radarului. Posibile sunt și alte surse (vezi manualul de utilizare al terminalului de operare).

De îndată ce mașina se ridică pentru întoarcerea la capăt de câmp, electromotorul se decuplează și valțul dozator se oprește.

5.6.1 Dozare – sistem cu două camere

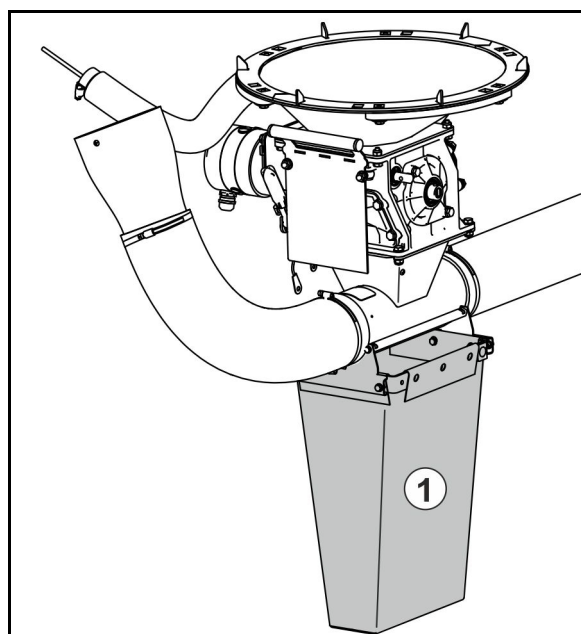
Sub fiecare cameră a sistemului cu două camere se află un dozator (1).

Dozatoarele sunt numerotate. Dozatorul nr. 1 este racordat la camera din față.

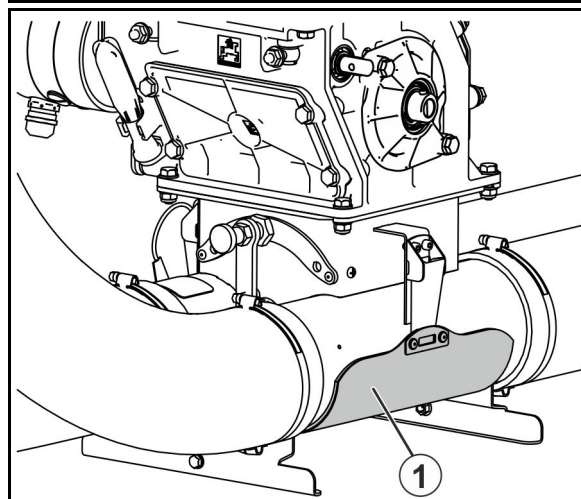


La calibrarea cantității de împrăștiere, materialul de dozat cade printr-un orificiu în sacul de colectare (1).

Procesul de calibrare este efectuat succesiv la ambele dozatoare.



O clapetă (1) închide orificiul.



5.6.2 Calibrarea sistemului de dozare

Prin calibrarea dozării este determinată turația necesară a valțului dozator și astfel este determinată cantitatea de împrăștiere dorită.

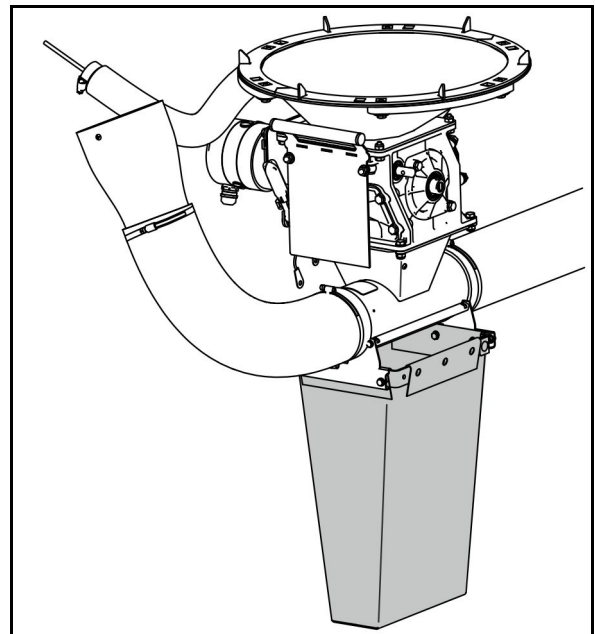
În timpul calibrării este simulată deplasarea ulterioară pe câmp. Este necesară greutatea cantității de dozare colectate în proces.

Procesul de calibrare trebuie repetat în fiecare caz în parte. De regulă, este extrasă cantitatea de împrăștiere dorită la al doilea proces de calibrare. În caz contrar, repetați procesul de calibrare atât de des, până când este realizată cantitatea de împrăștiere dorită.

Efectuați întotdeauna procesul de calibrare

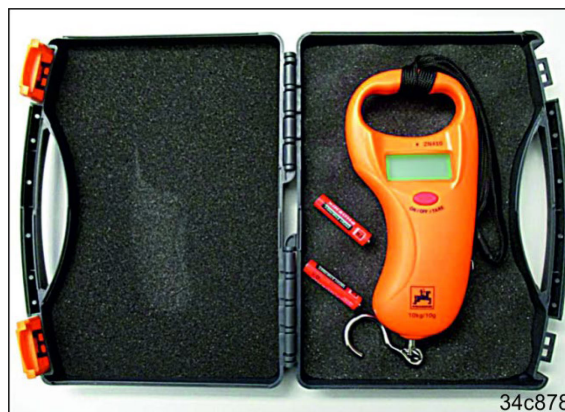
- la prima punere în funcțiune
- la schimbarea sortimentului
- la același sortiment, dar la mărime, formă boabe și greutate specifică diferite și tratare
- după înlocuirea valțului de dozare
- dacă buncărul se golește mai repede/mai lent decât este așteptat. Cantitatea de împrăștiere efectivă nu coincide cu aceea determinată în timpul procesului de calibrare.

Materialul de dozat care cade în timpul calibrării este colectat într-un sac și cântărit.



Structură și mod de funcționare

În completul de livrare este cuprins un cântar digital.



Pictograma marchează suportul pentru cântarul digital. Suportul folosește pentru suspendarea cântarului digital în timpul procesului de calibrare.



Comunicarea cu terminalul de operare din cabina tractorului se realizează prin intermediul terminalului Twin (opțiune). Terminalul Twin se găsește în zona de dozare și, astfel, conducătorul tractorului nu mai este nevoit să se deplaseze în cabina tractorului, de ex. la pornirea procesului de calibrare sau pentru introducerea cantității de calibrare.

Și la golirea reziduurilor buncărului, motorul valțului dozator care antrenează valțul dozator este conectat și deconectat de la terminalul Twin. Materialul de dozat este colectat ca la calibrare în sacul de colectare.

O descriere exactă o găsiți în manualul de utilizare a software-ului.



5.6.3 Predozare semințe

Opțiunea de predozare a semințelor, cea prin care se dozează semințele în fluxul de aer înainte ca mașina să demareze, se poate activa de la terminalul de operare (de ex. AMATRON 3).

Opțiunea de predozare a semințelor este folosită atunci când trebuie însămânțate colțuri în care se poate ajunge doar atunci când mașina se pornește de la zero cu echipamentele de împrăștiere ridicate.

Timpul de funcționare a predozării semințelor este reglabil.

Rampa pornire

Reglabilă de la terminalul de operare este „rampa de demarare“, la care cantitatea de împrăștiere este adaptată accelerării mașinii, de ex. după procesul de întoarcere.

După întoarcere și după acționarea aparatului de comandă (galben), mașina trece în poziția de lucru. Semințele sunt dozate în conducta de transport. „Rampa de demarare“ uniformizează cantitățile minime ale mașinii în faza de accelerare a mașinii. Valorile reglate din fabrică pot fi adaptate.

Pentru aceasta, în „Meniul de calibrare“ este utilizată viteza de lucru preconizată reglată. Sunt reglabile, procentual față de viteza de lucru preconizată, viteza de pornire și timpul până la atingerea vitezei de lucru preconizate.

Acest timp și valoarea procentuală sunt în funcție de respectiva accelerație a tractorului și împiedică faptul ca prea puține semințe să fie dozate în timpul fazei de accelerație.

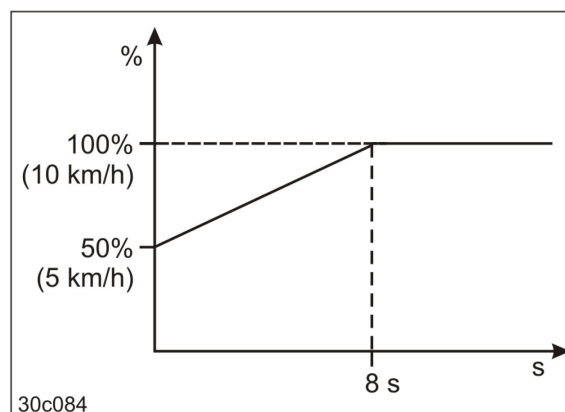
Exemplu

Valorile reglabile de la terminalul de operare

Viteză de lucru
probabilă: 10 km/h

Viteza de pornire: 50 %

Timpul până când se atinge
viteza de lucru: 8 secunde



5.6.4 Valțuri de dozare

Selectarea valțului dozator (1) se face în funcție de

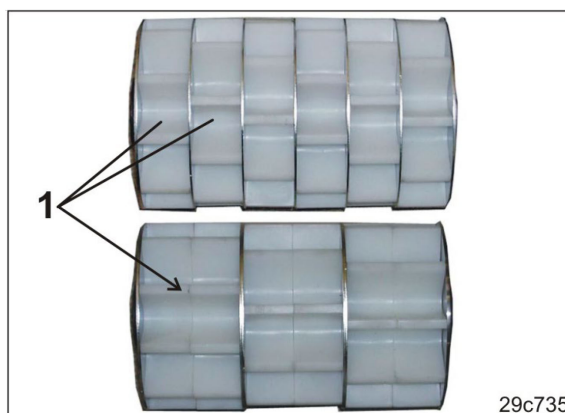
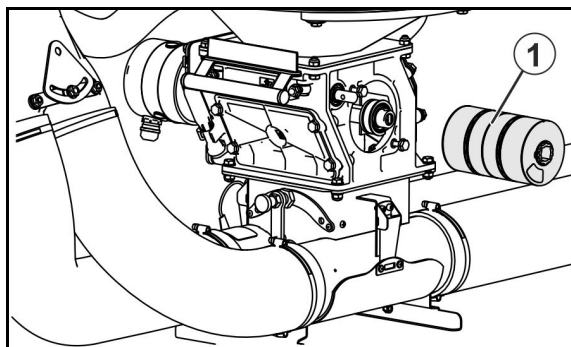
- mărimea bobului
- cantitatea împrăștiată.

Pentru selectare, există valțuri cu diferite mărimi de camere, respectiv volume.

Volumul valțului de dozare nu ar trebui să fie selectat prea mare, dar suficient pentru a împrăști cantitatea dorită (kg/ha).

Verificați în timpul procesului de calibrare dacă cu valțul dozator selectat se realizează cantitatea de împrăștiere.

Pentru însămânțarea semințelor deosebit de mari, de ex. fasole mare, camerele (1) valțului dozator pot fi mărite prin rearanjarea roților și a tablelor intermediare.



Volumul unor valțuri de dozare poate fi rearanjat prin rearanjarea/îndepărtarea roților existente și introducerea de roți de dozare fără camere.



5.6.4.1 Tabel Imagini valțuri de dozare

Valțuri de dozare individuale			
[cm ³]	7,5	20	40
			
[cm ³]	120	210	350
			
[cm ³]	600	660	
			



Pentru selectare, sunt disponibile valțuri de dozare cu capacități diferite.

Preluauți din următoarele tabele valțul de dozare necesar în funcție de semințe sau de îngrășământ și cantitatea de împrăștiere.

Dacă un tip de sămânță de dozat nu este specificat, selectați valțul de dozare al semințelor de dozat cu o mărime asemănătoare a bobului.

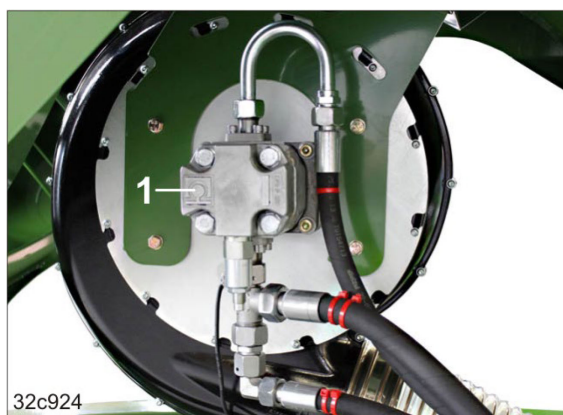
5.7 Suflantă

Suflanta care generează curentul de aer este acționată de un motor hidraulic (1).

Curentul de aer transportă materialul de dozat către echipamentele de împrăștiere.

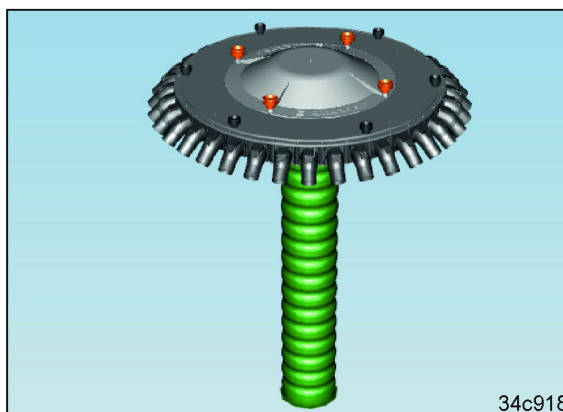
Turația suflantei determină cantitatea de aer generată în curentul de aer. Cu cât este mai ridicată turația suflantei, cu atât este mai mare cantitatea de aer generată.

Terminalul de operare indică turația momentană a suflantei și emite alarmă în cazul abaterii de la turația impusă.



5.7.1 Cap de distribuție segmentat

Materialul de dozat este divizat uniform în capul de distribuție segmentat, la toate segmentele și ajunge la echipamentele de împrăștiere prin țevile racordate de conducere a semințelor.



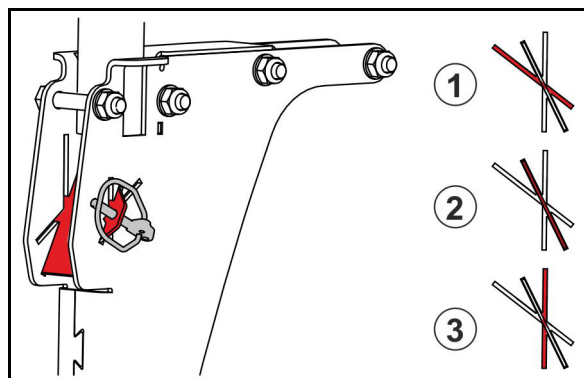
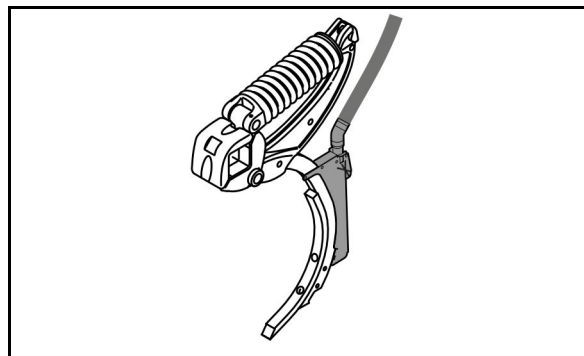
5.8 Împrăștierea

Împrăștierea îngrășământului

Împrăștierea îngrășământului prin intermediul dispozitivelor de depunere a îngrășământului la prelucrarea solului

Dispozitivele de depunere a îngrășământului pot fi setate:

- (1) Apropiere de suprafață fertilizare
- (2) 50% apropiere de suprafață / 50% fertilizare subterană
- (3) Fertilizare subterană

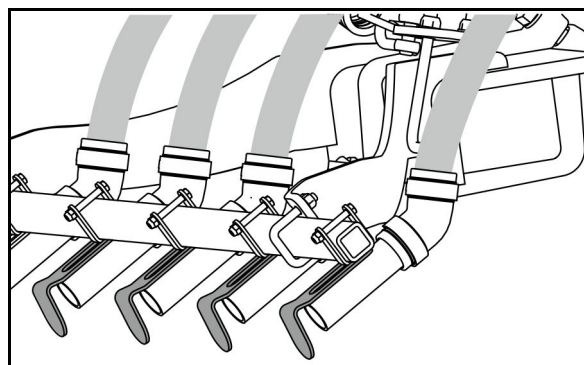


Îngrășământ:

Lățime de lucru [m]	Număr ieșiri cap de distribuție / dinți Distanța între brazde [mm]
4	26 / 13 / 307
5	17 / 17 / 294
6	21 / 21 / 286
7	25 / 25 / 280

Împrăștierea semințelor

Împrăștierea semințelor prin discul deflector



Culturi intercalate:

Lățime de lucru [m]	Număr ieșiri cap de distribuție / Distanța între brazde [mm]
4	17/235
5	17/294
6	21/286
7	21/333

5.9 Terminal de operare ISOBUS

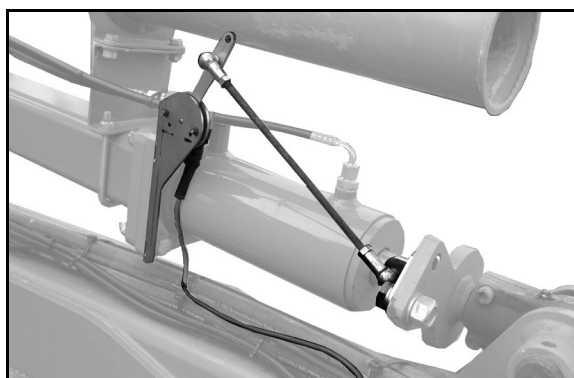


Pentru utilizarea mașinii este strict obligatorie respectarea manualului cu instrucțiuni de utilizare al terminalului de operare și a manualului cu instrucțiuni de utilizare al programului software!

Mașina este controlată, operată și monitorizată confortabil cu un terminal de operare compatibil cu ISOBUS.

5.10 Senzorul poziției de lucru de la mașina de cultivare a solului

Mașina de cultivare a solului trebuie echipată cu un senzor al poziției de lucru, pentru controlul dozării.



5.11 Radar

Radarul folosește la înregistrarea vitezei de lucru.

Din viteza de lucru se determină

- suprafața lucrată (contor de hectare)
- turația necesară valțului(rilor) de dozare.



5.12 Faruri de lucru

Proiectoarele de lucru cu LED-uri (opțiune) de la partea din spate a utilajului combinat dau posibilitatea vizualizării zonei prelucrate și în condiții de întuneric.

Proiectoarele sunt conectate și deconectate de la partea de operare a calculatorului de bord.



Echiparea standard:

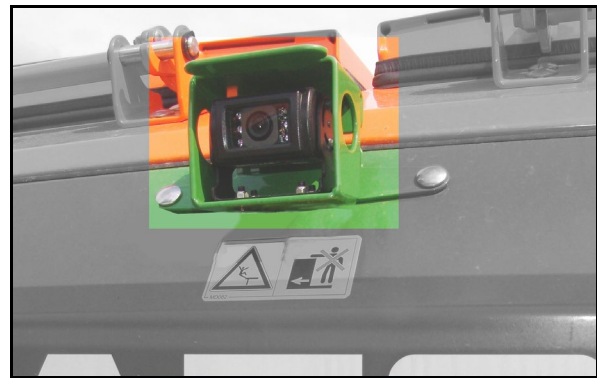
În fiecare buncăr se găsește un sistem de iluminare cu LED-uri, care este controlat cu ajutorul tractorului.

**5.13 Sistem de cameră video (opțiune)**

Camera video din spatele utilajului combinat oferă posibilitatea vizualizării zonei prelucrate cu materialul disponibil în buncăr. Monitorul mare din cabina tractorului arată lucrul sculelor mașinii și suprafața lucrată.

Monitorul se evidențiază prin reprezentarea clară, fără obturări și simultan a imaginilor de la mai multe camere.

Sistemul de camere permite o atașare și demontarea rapidă prin racordare simplă a conectărilor tip fișă.



6 Punere în funcțiune

Acest capitol furnizează informații

- pentru punerea în funcțiune a mașinii dvs.
- despre modul prin care puteți verifica dacă este permisă atașarea/cuplarea mașinii la tractorul dvs.



- Înainte de punerea în funcțiune a mașinii operatorul trebuie să fi citit și înțeles Instrucțiunile de utilizare.
- Respectați indicațiile din capitolul „Instrucțiuni de securitate pentru operator”, la
 - o cuplarea și decuplarea mașinii
 - o transportul mașinii
 - o exploatarea mașinii
- Cuplați și transportați mașina numai cu un tractor adecvat pentru aceasta.
- Tractorul și mașina trebuie să corespundă reglementărilor legislației rutiere naționale.
- Deținătorul (conducătorul unității) și conducătorul auto (operatorul) sunt responsabili pentru respectarea prevederilor legislației rutiere naționale.



AVERTISMENT

Pericol de strivire, forfecare, tăiere, tragere și prindere în zona componentelor constructive acționate hidraulic sau electric.

Este interzisă blocarea elementelor de acționare de pe tractor care folosesc la executarea directă a mișcărilor hidraulice sau electrice ale componentelor constructive, ca de ex. la procedeele de rabatare, rotire sau culisare. Mișcarea respectivă trebuie să fie întreruptă automat la eliberarea elementului de acționare corespunzător. Acest lucru nu se aplică pentru mișcările instalațiilor care

- sunt controlate continuu sau
- automat sau
- presupun din punct de vedere funcțional o poziție de flotare sau de apăsare.

6.1 Verificarea compatibilității tractorului



AVERTISMENT

În cazul utilizării neconforme a tractorului apar pericole create prin avariarea în timpul exploatării, stabilitatea insuficientă și capacitatea de virare și frânare insuficiente!

- Înainte de a atașa sau de a cupla mașina, verificați compatibilitatea tractorului dumneavoastră.
Nu atașați sau cuplați mașina decât la tractoare care sunt adecvate pentru aceasta.
- Efectuați o probă a frânelor pentru a verifica dacă tractorul poate asigura frânarea necesară cu mașina atașată/cuplată.

Condiții pentru ca tractorul să fie adecvat sunt în special:

- greutatea totală maximă autorizată
- sarcinile maxime autorizate pe axe
- sarcina pe cârlig la punctul de cuplare al tractorului
- sarcinile suportate de pneurile montate
- sarcina remorcată maximă admisă trebuie să fie suficiente

Aceste date se găsesc pe plăcuța de tip sau în certificatul de înmatriculare și în Manualul cu instrucțiuni de utilizare a tractorului.

Axa din față a tractorului trebuie să fie întotdeauna încărcată cu cel puțin 20 % din masa proprie a tractorului.

Tractorul trebuie să asigure capacitatea de frânare prescrisă de producător și cu mașina atașată sau cuplată.

6.1.1 Calculul valorilor reale pentru masa totală a tractorului, sarcinile pe axe și sarcinile suportate de pneurile tractorului și calculul contrabalansării minime necesare



Masa totală maximă autorizată a tractorului specificată în certificatul de înmatriculare trebuie să fie mai mare decât suma dintre

- masa proprie a tractorului
- masa de contrabalansare și
- masa totală a mașinii atașate sau sarcina pe cârlig a mașinii cuplate.



Această indicație este valabilă numai pentru Germania.

În cazul în care respectarea sarcinilor pe axe și/sau a masei totale maxime autorizate nu este asigurată după epuizarea tuturor posibilităților, pe baza unui aviz de expertiză întocmit de un expert autorizat pentru circulația vehiculelor pe drumurile publice, cu acordul producătorului tractorului, autoritatea abilitată local poate elibera o adeverință de exceptare conform § 70 StVZO, precum și autorizația necesară conform § 29 paragraful 3 StVO.

6.1.1.1 Datele necesare pentru calcul

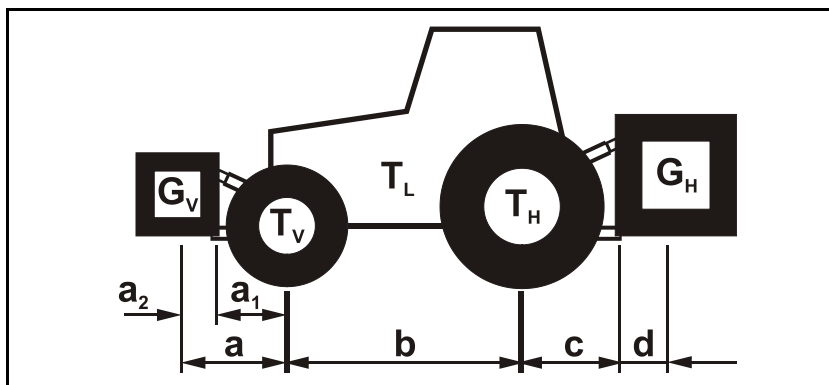


Fig. 1

T_L	[kg]	Masa proprie a tractorului	vezi Instrucțiunile de utilizare sau certificatul de înmatriculare al tractorului
T_V	[kg]	Sarcina pe axa față a tractorului gol	
T_H	[kg]	Sarcina pe axa spate a tractorului gol	
G_H	[kg]	Masa totală a mașinii atașate în spate sau lestul atașat în spate	vezi datele tehnice ale mașinii/echipamentului sau contragreutatea din spate
G_V	[kg]	Masă totală mașină atașată în față sau contragreutate față	vezi datele tehnice ale mașinii atașate în față sau ale contragreutății față
a	[m]	Distanța dintre centrul de greutate al mașinii atașate în față sau al lestului atașat în față și centrul axei față (suma $a_1 + a_2$)	vezi datele tehnice ale tractorului și ale mașinii atașate în față sau lestul pentru atașare în față sau efectuați măsurătorile
a_1	[m]	Distanța dintre centrul axei față până la centrul punctului de conectare al barei inferioare	vezi Instrucțiunile de utilizare ale tractorului sau efectuați măsurătorile
a_2	[m]	Distanța dintre centrul punctului de conectare al barei inferioare până la centrul de greutate al mașinii atașate în față sau al lestului atașat în față (distanța dintre centrele de greutate)	vezi datele tehnice ale mașinii atașate în față sau lestul pentru atașare în față sau efectuați măsurătorile
b	[m]	Ampatamentul tractorului	vezi Instrucțiunile de utilizare ale tractorului sau certificatul de înmatriculare sau efectuați măsurătorile
c	[m]	Distanța dintre centrul axei spate și centrul punctului de conectare al barei inferioare	vezi Instrucțiunile de utilizare ale tractorului sau certificatul de înmatriculare sau efectuați măsurătorile
d	[m]	Distanța dintre centrul punctului de conectare al barei inferioare și centrul de greutate al mașinii atașate în spate sau al lestului atașat în spate (distanța dintre centrele de greutate)	Vezi datele tehnice ale mașinii

6.1.1.2 Calculul lestării minime necesare în față $G_{V \min}$ a tractorului pentru asigurarea capacității de virare

$$G_{V \min} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

Introduceți în tabel valoarea numerică pentru lestarea minimă calculată $G_{V \min}$ care este necesară în partea din față a tractorului (capitolul 6.1.1.7).

6.1.1.3 Calculul sarcinii reale pe axa din față a tractorului $T_{V \text{ tat}}$

$$T_{V \text{ tat}} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

Introduceți în tabel valoarea numerică a sarcinii reale pe axa din față calculate și a sarcinii maxime pe axa din față a tractorului specificată în Instrucțiunile de utilizare ale acestuia (capitolul 6.1.1.7).

6.1.1.4 Calculul masei totale reale a agregatului format din tractor și mașină

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + G_H$$

Introduceți în tabel valoarea numerică a masei totale reale calculate și a masei totale maxime admise a tractorului specificată în Instrucțiunile de utilizare ale acestuia (capitolul 6.1.1.7).

6.1.1.5 Calculul sarcinii reale pe axa din spate a tractorului $T_{H \text{ tat}}$

$$T_{H \text{ tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{ tat}}$$

Introduceți în tabel valoarea numerică a sarcinii reale pe axa din spate calculate și a sarcinii maxime pe axa din spate a tractorului specificată în Instrucțiunile de utilizare ale acestuia (capitolul 6.1.1.7).

6.1.1.6 Sarcina suportată de anvelopele tractorului

Introduceți în tabel valoarea dublă (două anvelope) a sarcinii suportate de anvelope (vezi de ex. documentația producătorului anvelopelor) (capitolul 6.1.1.7).

6.1.1.7 Tabel

	Valoarea reală conform calculelor	Valoarea maximă admisă conform Instrucțiunilor de utilizare ale tractorului	Sarcina dublă suportată de anvelope (două anvelope)
Contragreutatea minimă față/spate	/ kg	--	--
Greutate totală	kg	≤ kg	--
Sarcină osie față	kg	≤ kg	≤ kg
Sarcină osie spate	kg	≤ kg	≤ kg



- Preluati din certificatul de înmatriculare al tractorului valorile admise pentru masa totală, sarcinile pe axe și sarcinile suportate de anvelope.
- Valorile reale calculate trebuie să fie mai mici sau egale ($\leq$) cu valorile maxime admise!



AVERTISMENT

Pericole de strivire, tăiere, prindere, tragere și lovire datorate instabilității și capacității de virare și de frânare insuficiente a tractorului.

Este interzisă cuplarea mașinii la tractorul pentru care s-au efectuat calculele dacă

- și numai una dintre valorile reale calculate este mai mare decât valoarea maximă admisă.
- la tractor nu este montat un lest (dacă este cazul) pentru a realiza lestarea minimă necesară în partea din față ($G_{V \min}$).



- Lestați tractorul în partea din față sau din spate dacă este depășită numai una dintre valorile sarcinii maxime admise pe axe.
- Cazuri excepționale:
 - o Dacă prin masa mașinii atașate în față (G_V) nu obțineți lestarea minimă în partea din față ($G_{V \min}$), trebuie să utilizați greutate suplimentară pe lângă mașina atașată!
 - o Dacă prin masa mașinii atașate în spate (G_H) nu obțineți lestarea minimă în partea din spate ($G_{H \min}$), trebuie să utilizați greutate suplimentară pe lângă mașina atașată!

6.2 Asigurarea tractorului/mașinii împotriva pornirii și rulării accidentale



AVERTISMENT

Pericole de strivire, forfecare, tăiere, amputare, prindere, înfășurare, tragere și lovire la intervențiile efectuate la mașină prin

- coborârea accidentală a mașinii neasigurate ridicată de hidraulica mecanismului de suspendare în trei puncte al tractorului
- coborârea accidentală a componentelor mașinii suspendate, neasigurate
- pornirea accidentală și deplasarea accidentală a agregatului tractor-mașină.

Înainte de orice intervenții la mașină, asigurați tractorul și mașina împotriva pornirii și a punerii în mișcare neautorizate.

Este interzisă efectuarea oricăror intervenții la mașină, ca de ex. efectuarea de lucrări de montare, reglare, reparare, curățare și întreținere,

- la mașina antrenată.
- atât timp cât motorul tractorului funcționează cu priza de putere a tractorului/instalația hidraulică racordată.
- atunci când cheia este în contactul tractorului și motorul tractorului poate fi pornit accidental cu priza de putere a tractorului/instalația hidraulică racordate.
- atunci când tractorul și mașina nu sunt asigurate împotriva rulării accidentale, fiecare cu frâna de mână sau/și cale de fixare la roți.
- când piesele mobile nu sunt blocate împotriva mișcării accidentale.

În special la aceste lucrări există pericole prin contactul cu părțile constructive neasigurate.

1. Opriți motorul tractorului.
2. Scoateți cheia din contact.
3. Acționați frâna de parcare a tractorului.
4. Aveți grijă să nu se găsească nici o persoană (copii) pe tractor.
5. Dacă este cazul, încuiați cabina tractorului.

7 Cuplarea și decuplarea mașinii



La cuplarea și decuplarea mașinilor, respectați indicațiile din capitolul "Instrucțiuni de securitate pentru utilizator", pagina 9.



AVERTISMENT

Periclitări din cauza strivirii, prinderii, înfășurării și/sau lovirii prin pornirea și deplasarea accidentală a tractorului și a mașinii la cuplarea și decuplarea arborelui cardanic și cablurilor de alimentare!

Înainte de a păși în zona periculoasă dintre tractor și mașină la cuplarea și decuplarea arborelui cardanic și cablurilor de alimentare, asigurați tractorul și mașina împotriva pornirii și deplasării accidentale.



AVERTISMENT

Pericol prin strivire și lovire între partea din spate a tractorului și mașină, la cuplarea și decuplarea acesteia!

- Este interzisă acționarea sistemului hidraulic în trei puncte al tractorului cât timp se află persoane între spatele tractorului și mașină.
- Acționați elementele de comandă ale mecanismului de suspendare în trei puncte de la tractor
 - o numai de la locul de muncă prevăzut lângă tractor.
 - o niciodată când vă aflați în zona periculoasă dintre tractor și mașină.

7.1 Cuplarea mașinii



AVERTISMENT

Pericol prin strivire și / sau lovire între tractor și mașină, la cuplarea mașinii!

Înainte de a deplasa tractorul la mașină, îndepărtați persoanele din zona periculoasă dintre tractor și mașină.

Persoanele care ajută la dirijare trebuie să rămână lângă tractor și mașină și trebuie să intre între vehicule numai după ce acestea staționează.



AVERTISMENT

Periclitări ale persoanelor din cauza strivirii, tragerii, prinderii sau lovirii dacă mașina se desprinde accidental de tractor!

- Utilizați dispozitivele prevăzute pentru a cupla corect mașina cu tractorul.
- La cuplarea mașinii la mecanismul de suspendare în trei puncte al tractorului acordați atenție compatibilității categoriilor de atașare ale tractorului și mașinii.
- Pentru a cupla mașina utilizați numai bolțurile livrate pentru bara superioară și inferioară (bolțuri originale).
- La fiecare cuplare a mașinii controlați vizual starea bolțurilor barelor superioară și inferioare. Înlocuiți bolțurile barelor superioare și inferioare dacă acestea prezintă semne evidente de uzură.
- Asigurați bolțul barei superioare și inferioare împotriva desfacerii accidentale.
- Înainte de a porni, verificați vizual închiderea corectă a cârligelor barei superioare și inferioare.



AVERTISMENT

În cazul utilizării neconforme a tractorului apar surse de pericol generate prin avariarea în timpul exploatării, stabilitatea insuficientă și capacitatea de virare și frânare insuficiente!

Vă este permisă atașarea sau remorcarea mașinii numai la tractoare care sunt adecvate pentru aceasta. În acest sens, consultați capitolul "Verificarea compatibilității tractorului", pagina 61.



AVERTISMENT

Periclitări din cauza alimentării electrice dintre tractor și mașină, ca urmare a cablurilor de alimentare deteriorate!

La cuplarea cablurilor de alimentare, acordați atenție dispunerii acestora. Conductele de alimentare

- trebuie să cedeze ușor, fără tensionare, strivire sau frecare, la toate mișcările mașinii atașate sau cuplate.
- nu trebuie să se frece de alte corpuri.

1. Dacă mașina este echipată cu un dispozitiv de transport, asigurați-o împotriva deplasării accidentale.
2. La cuplare, verificați mașina în principiu în privința lipsurilor vizibile la exterior. Pentru aceasta respectați instrucțiunile din capitolul "Obligațiile operatorului", pagina 9.
3. Fixați manșoanele sferice peste bolțurile barelor superioare și inferioare în punctele de sprijin ale cadrului de atașare în trei puncte.
4. Asigurați bolțurile barelor superioare și inferioare împotriva desprinderii accidentale, cu șplintul. În acest sens, consultați capitolul „Cadru de atașare în trei puncte”, de la pagina 44.
5. Înainte de a deplasa tractorul la mașină îndepărtați persoanele din zona periculoasă dintre tractor și mașină.
6. Cuplați mai întâi conductele de alimentare cu tractorul, înainte de a cupla mașina cu tractorul, după cum urmează:
 - 6.1 Deplasați tractorul spre mașină astfel încât să rămână un spațiu liber (cca. 25 cm) între tractor și mașină.
 - 6.2 Asigurați tractorul împotriva pornirii și a deplasării accidentale.
 - 6.3 Verificați dacă priza de putere a tractorului este oprită.
 - 6.4 Cuplați conductele de alimentare. Pentru aceasta, consultați capitolul „Cuplarea conductelor hidraulice flexibile”, de la pagina 41.
 - 6.5 Cuplați instalația de iluminare.
 - 6.6 Cuplați calculatorul de bord (dacă este disponibil). Pentru aceasta, consultați manualul separat cu instrucțiuni de utilizare.
 - 6.7 Orientați cârligele barelor inferioare astfel încât să corespundă punctelor de sprijin ale mașinii, situate la partea inferioară.
7. Deplasați tractorul mai departe în marșarier către mașină, astfel încât cârligele barelor inferioare ale tractorului să intre în punctele de sprijin inferioare ale mașinii.
8. Ridicați hidraulica în trei puncte a tractorului, astfel încât cârligele barei inferioare să preia manșoanele sferice și să le blocheze automat.
9. Din scaunul tractorului, cuplați bara superioară de la scaunul tractorului prin cârligul său cu punctul de articulare superior al cadrului de atașare în trei puncte.

→ Cârligul barei superioare se închide automat.
10. Înainte de a porni, verificați vizual închiderea corectă a cârligelor barei superioare și inferioare.

7.2 Decuplarea mașinii



AVERTISMENT

Pericole prin strivire și / sau lovire

- cauzate de stabilitatea insuficientă și răsturnarea mașinii decuplate pe teren denivelat, moale.
- cauzate de deplasarea accidentală a mașinii oprite pe dispozitivul de transport.

Dacă opriți mașina pe un dispozitiv de transport, asigurați-o împotriva deplasării accidentale.



ATENȚIE

Pericol de vătămare datorită răsturnării mașinii.

La oprirea mașinii, în buncăr trebuie să mai rămână doar o cantitate reziduală mică.

1. Opriți mașina pe o suprafață orizontală și stabilă, cu buncărul gol.
2. La decuplare, verificați mașina în principiu în privința lipsurilor vizibile la exterior. Pentru aceasta respectați instrucțiunile din capitolul "Obligațiile operatorului", pagina 9.
3. Decuplați mașina de la tractor după cum urmează:
 - 3.1 Detensionați bara superioară.
 - 3.2 Deblocați și decuplați cârligul barei superioare din scaunul tractorului.
 - 3.3 Detensionați barele inferioare.
 - 3.4 Deblocați și decuplați cârligele barelor inferioare din scaunul tractorului.
 - 3.5 Deplasați tractorul în față cu cca. 25 cm.
 - Spațiul liber astfel creat între tractor și mașină facilitează un acces mai bun pentru decuplarea arborelui cardanic și a conductelor de alimentare.
 - 3.6 Asigurați tractorul împotriva pornirii și a deplasării accidentale.
 - 3.7 Dacă mașina este echipată cu un dispozitiv de transport, asigurați-o împotriva deplasării accidentale.
 - 3.8 Decuplați conductele de alimentare.

7.3 Cuplarea mașinii de cultivare a solului



Consultați manualul cu instrucțiuni de utilizare pentru mașina de cultivare a solului.



La cuplarea mașinii de cultivare a solului la XTender este necesară o a doua persoană ca îndrumător.

Îndrumătorul îndrumă persoanele din mașină și ghidează șoferul tractorului (cu XTender cuplat) spre dispozitivul de tracțiunii al mașinii de recoltare a solului.

Îndrumătorul nu are voie să staționeze între mașini.

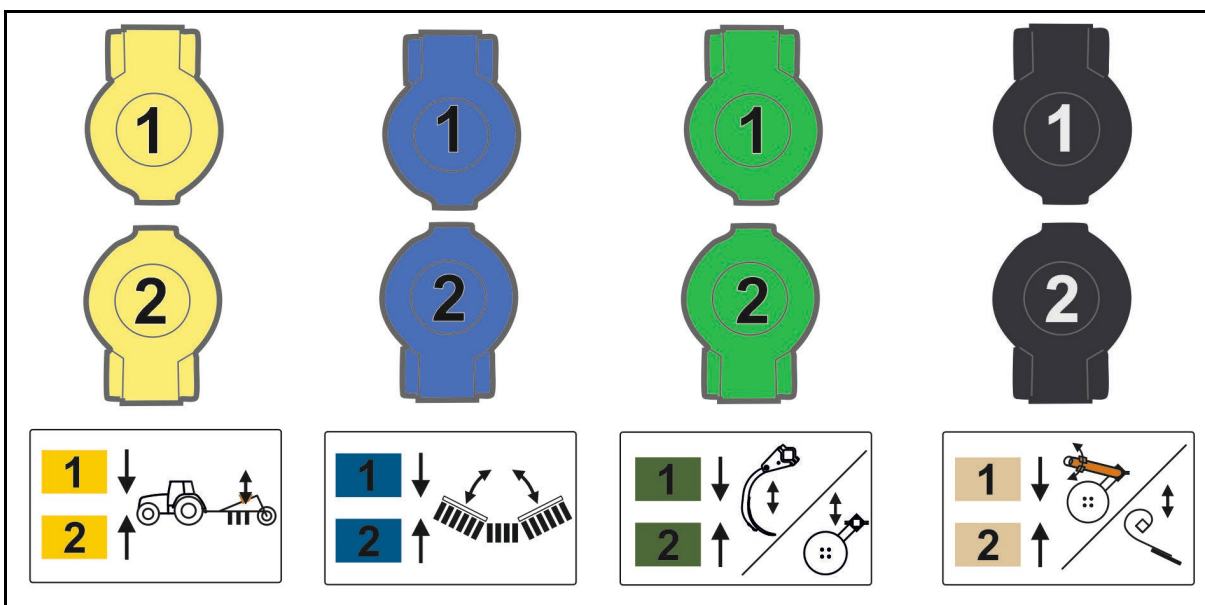
Interfața pentru conductele de alimentare

Racordați conductele de alimentare ale mașinii de cultivare a solului la XTender.

- Furtunuri hidraulice
- Frână
- Senzor pentru poziția de lucru
- Iluminare

Acordați o atenție deosebită racordării corecte a furtunurilor hidraulice și conectării corecte a senzorului pentru poziția de lucru.

Marcajele colorate corespund marcajelor de la conectorul de cuplare la tractor.



8 Reglaje/setări



AVERTISMENT

Pericol de strivire, forfecare, tăiere, amputare, prindere, înfășurare, tragere și lovire prin

- coborârea accidentală a mașinii ridicate prin hidraulica mecanismului de suspendare în trei puncte al tractorului.
- coborârea accidentală a componentelor mașinii suspendate, neasigurate.
- pornirea accidentală și deplasarea accidentală a agregatului tractor-mașină.

Înainte de orice lucrări la mașină, asigurați tractorul și mașina împotriva pornirii și a punerii în mișcare accidentale.



ATENȚIE

Deconectați terminalul de operare

- înainte a curselor de transport
- înainte a lucrărilor de reglare, întreținere și reparație.

Pericol de accident prin punerea în mișcare a dozatorului sau a altor componente ale mașinii prin impuls radar.

8.1 Selectarea valțului dozator

Valțul dozator necesar depinde de tipul semințelor și de cantitatea de împrăștiere și poate fi găsit în Tabelle 1.

Pentru semințele care nu au fost enumerate în Tabelle 1, selectați valțul dozator pentru semințe enumerate în tabel, cu dimensiuni similare ale bobului.

8.1.1 Tabel valțuri dozatoare

Semințe	Valțuri dozatoare [cm³]						
	7,5	20	40	120	350	600	660
Fasole						X	X
Hrișcă						X	
Alac						X	
Mazăre							X
În (tratată)		X	X	X			
Orz				X	X	X	
Semințe de iarbă							
Ovăz				X	X	X	
Mei				X			
Chimen		X					
Lupin				X			
Lucernă		X	X	X			
Porumb				X			
Mac	X						
În de ulei (tratată umed)		X	X				
Ridiche		X	X	X			
Phacelia		X	X	X			
Rapiță	X	X	X				
Secară				X	X	X	
Trifoi roșu		X	X	X			
Muștar		X	X	X			
Soia						X	X
Floarea soarelui				X			
Rapiță albă		X	X				
Triticale				X	X	X	
Grâu				X	X	X	
Măzăriche							
Îngrășământ (granulat)					X		X

8.2 Demontarea/montarea valțului de dozare



ATENȚIE

Deconectați terminalul de operare!

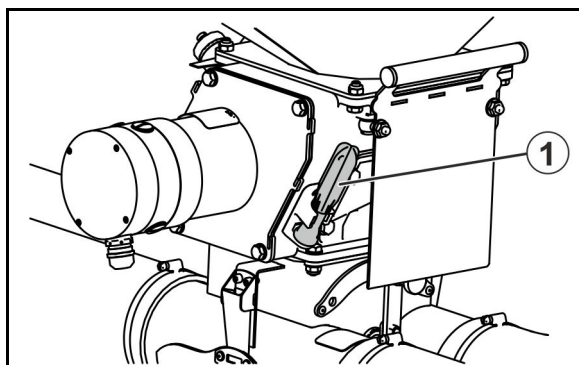
Pericol de accident prin punerea în mișcare a dozatorului sau a altor componente ale mașinii prin impuls radar.



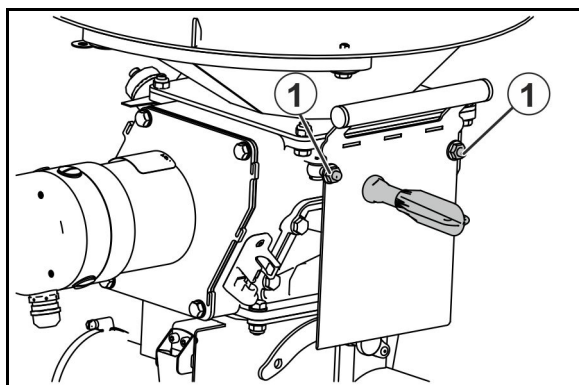
Cu recipientul gol valțul de dozare poate fi înlocuit mai ușor.

1. Închideți orificiul recipientului către dozator (necesar numai la recipient plin).

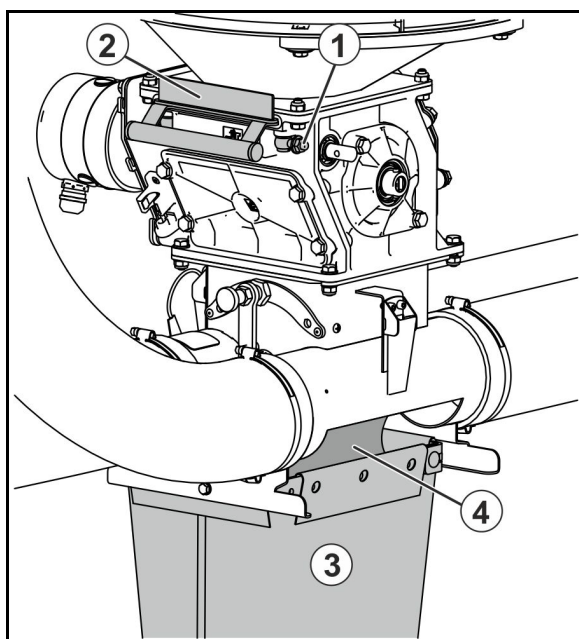
- 1.1 Luați cheia (1) din suport.



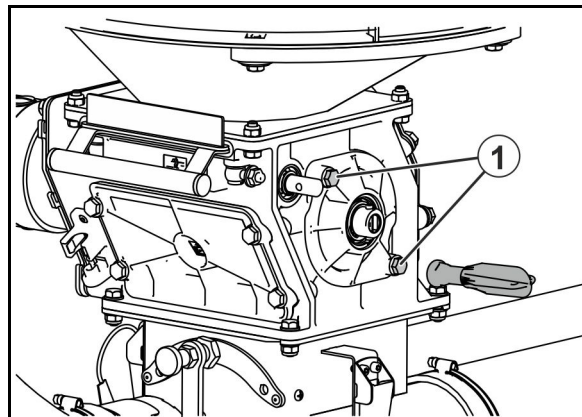
- 1.2 Slăbiți două piulițe (1), nu le deșurubați.



- 1.3 Deviați șuruburile (1).
- 1.4 Împingeți vana glisantă (2) până la opritor în dozator.
- 1.5 Împingeți sacul de colectare (3) sub dozator și deschideți clapeta (4) (vezi cap. 8.3, pagina 76).



2. Slăbiți două șuruburi (1), nu le deșurubați complet.



3. Rotiți și scoateți capacul lagărului.

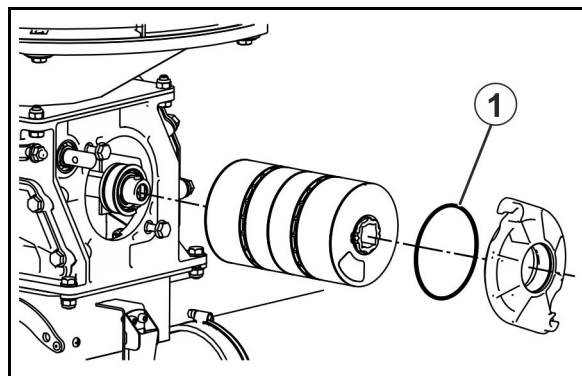


Capacul lagărului are un inel O (1). În caz de deteriorare, înlocuiți inelul O.

- (4) Extrageți valțul dozator

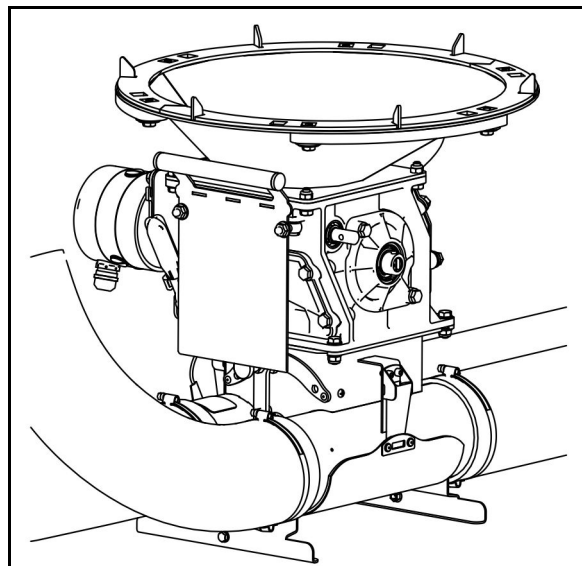


Montarea valțului de dozare se realizează în ordinea inversă a operațiilor.



Fixați vana glisantă în poziție de parcare.

Închideți clapeta.



8.3 Calibrarea sistemului de dozare

La calibrarea sistemului de dozare este introdusă în terminalul de operare greutatea cantității dozate colectate. Cu această valoare este calculat numărul de rotații al electromotorului pentru lucrul pe câmp ulterior. Esențial este un al doilea proces de calibrare. De regulă, este extrasă cantitatea de semințe dorită la al doilea proces de calibrare. În caz contrar, repetați procesul de calibrare atât de des, până când este realizată cantitatea de împrăștiere dorită.

Traseu individual de transport:

- Numai un produs din meniul de produse 
- Setați jumătate din cantitatea de calibrare, în funcție de dozator (de exemplu, 50 kg/ha dozatorul 1 și 50 kg/ha dozatorul 2 = 100 kg/ha cantitate totală:
- Efectuați o calibrare pentru produs la ambele dozatoare, succesiv.

Traseu dublu de transport:

- Două produse din meniul de produse 
- Efectuați câte o calibrare pentru fiecare produs în parte.



Calibrați cantitatea de împrăștiere pe baza acestui manual cu instrucțiuni de exploatare și manualului cu instrucțiuni de utilizare a software-ului calculatorului.

1. Cuplați mașina la tractor.
2. Umpleți ambele buncăre.

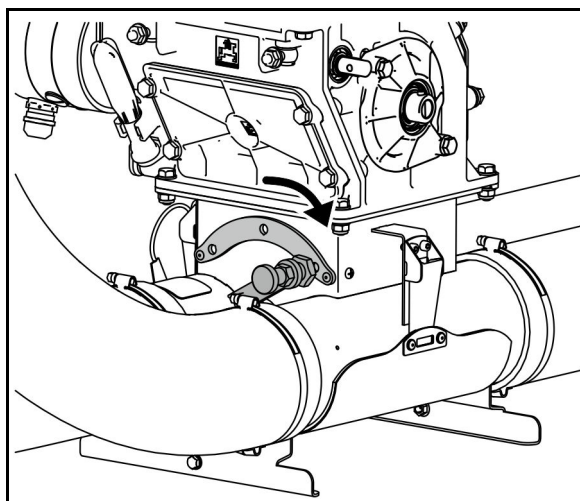
Ecluză dublă:

Verificați dacă maneta de la ecluză pompează în tronsonul de transport 2 (setare standard).

→ Numai așa pot fi colectate complet semințele.

Traseu individual de transport:

Efectuați calibrarea la cele două dozatoare succesiv.



3. Împingeți sacul de colectare sub dozator.
4. Deschideți clapeta ecluzei.
(ecluză dublă: numai în tronsonul de transport 2)
5. Efectuați testul de calibrare pe baza manualului de utilizare a software-ului de atâtea ori, până când este împrăștiată cantitatea dorită.
6. Îndepărtați sacul de colectare.
7. Închideți capacul de închidere sub dozator.



8.4 Reglarea turației suflantei



PERICOL

Nu depășiți turația maximă a suflantei de 4000 rot/min.

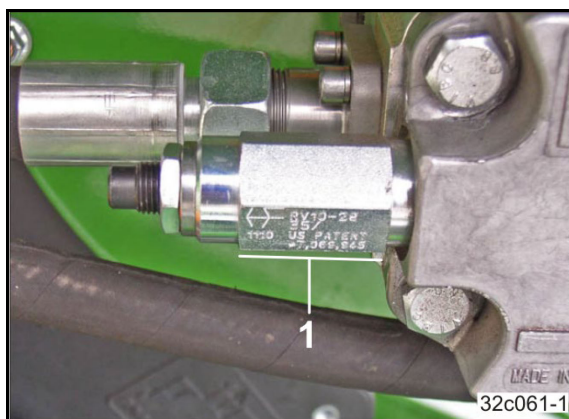


Turația suflantei se modifică atât timp, până când uleiul hidraulic a atins temperatura de funcționare.

La prima punere în funcțiune, corectați turația suflantei până la atingerea temperaturii de funcționare.

Dacă suflanta este pusă în funcțiune din nou după o perioadă mai lungă de repaus, turația suflantei reglată este realizată abia după ce uleiul hidraulic s-a încălzit la temperatura sa de funcționare.

(1) Supapă de limitare a presiunii suflantei



8.4.1 Reglarea turației suflantei la supapa de reglare debit al tractorului

1. Efectuați reglarea de bază a supapei de limitare a presiunii conform cap. 8.4.3 sau cap. 8.4.3.1 (în funcție de varianta de execuție a supapei de limitare a presiunii).
2. Preluați turația necesară a suflantei din tabelele cu valori ale turației (vezi cap. 5.8).
3. Reglați turația suflantei la supapa de reglare debit a tractorului.

8.4.2 Reglarea turației suflantei la tractoare fără supapă de reglare debit

1. Preluați turația necesară a suflantei din tabelele cu valori ale turației
2. Reglați turația suflantei (în funcție de varianta de execuție a supapei de limitare a presiunii).

8.4.3 Supapă de limitare a presiunii cu contur exterior hexagonal



8.4.3.1 Reglarea de bază a supapei de limitare a presiunii

1. Desfaceți contrapiulița.
2. Rotiți șurubul cu cheia inbus (1) complet în interior (spre dreapta).
3. Șurubul se scoate 3 rotații cu cheia inbus.
4. Strângeți contrapiulița.

8.4.3.2 Reglarea turației suflantei

Efectuați acest reglaj numai atunci când motorul hidraulic al suflantei

- este racordat la sistemul hidraulic al tractorului și tractorul nu deține o supapă de reglare a debitului.
 - este racordat la conexiunea prizei de putere a tractorului.
1. Desfaceți contrapiulița.
 2. Reglați turația impusă a suflantei cu cheia inbus (1) la supapa de limitare a presiunii. Nu depășiți turația maximă a suflantei de 4000 rot/min.



Turație suflantă

Rotație către dreapta: creșterea turației impuse a suflantei.

Rotație către stânga: reducerea turației impuse a suflantei.

3. Strângeți contrapiulița.

8.4.4 Reglarea monitorizării turației suflantei

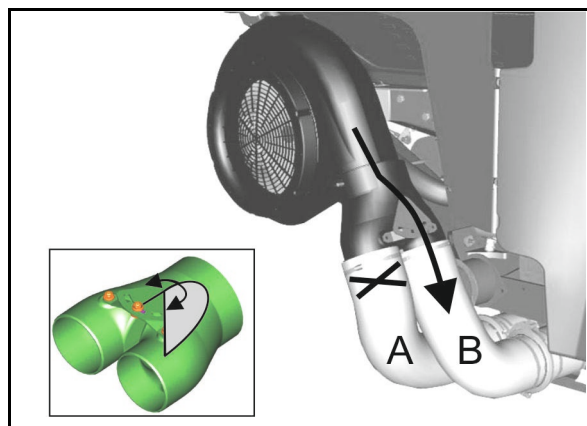
Calculatorul de bord monitorizează turația suflantei.

Reglarea turației impuse a suflantei la calculatorul de bord.

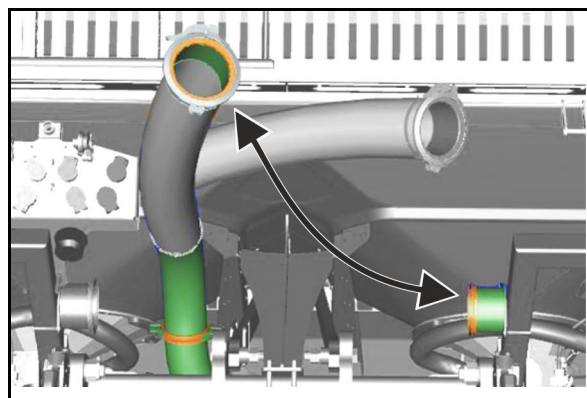
Dacă turația efectivă diferă cu mai mult de 10 % față de turația impusă, este emis un semnal acustic cu un afișaj pe ecran. Abaterea procentuală este reglabilă.

8.5 Conversia tronsonului dublu de transport în tronson individual de transport

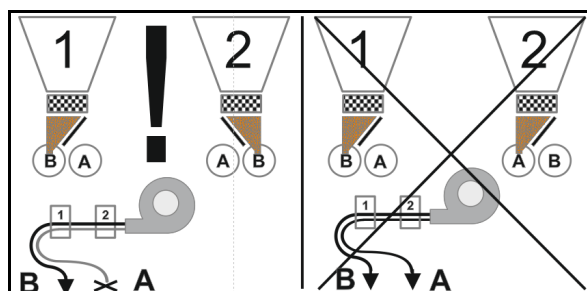
1. Poziționați clapeta de reglare de la distribuitorul de aer pe furtunul B.



2. Cuplați furtunul neutilizat în poziție de parcare pe capacul fals.



3. Mutați clapeta celor două ecluze duble, astfel încât materialul din rezervoarele 1 și 2 să fie ghidat în același tronson de transport activ.



9 Deplasarea pentru transport



- Înainte de transport verificați,
 - o conectarea corectă a conductelor de alimentare
 - o starea, funcționarea și curățenia instalației de iluminare,
 - o dacă instalațiile de frânare și hidraulică nu prezintă defecțiuni vizibile.
 - o funcționarea instalației de frânare.



AVERTISMENT

Pericol de strivire, tăiere, prindere, tragere și lovire datorită desfacerii accidentale a mașinii atașate/remorcate!

Înainte de începerea transportului, verificați vizual dacă bolțurile barei superioare și inferioare sunt asigurate cu șplintul împotriva desfacerii accidentale.



AVERTISMENT

Pericol de strivire, forfecare, tăiere, amputare, apucare, înfășurare, tragere, prindere și lovire datorită mișcărilor accidentale ale mașinii.

- La mașinile rabatabile, verificați blocarea corectă a dispozitivelor de blocare pentru transport.
- Înainte de deplasarea pentru transport, asigurați mașina împotriva mișcărilor accidentale.



AVERTISMENT

Pericole de strivire, tăiere, prindere, tragere sau lovire prin stabilitate insuficientă și răsturnare.

- Adaptați-vă stilul de conducere astfel încât să aveți în permanență sub control tractorul cu mașina atașată sau cuplată. Luați în considerare capacitatea personală, condițiile de carosabil, trafic, vizibilitate și meteorologice care pot influența caracteristicile de mers ale tractorului și caracteristicile mașinii atașate sau cuplate.
- Înainte de deplasările pentru transport, fixați bine elementele de blocare laterale, pentru ca mașina atașată sau remorcată să nu poată pendula.



AVERTISMENT

În cazul utilizării neconforme a tractorului apar pericole create prin avariarea în timpul exploatării, stabilitatea insuficientă și capacitatea de virare și frânare insuficiente!

Aceste pericole duc la leziuni dintre cele mai grave sau la moarte.

Respectați încărcarea maximă a mașinii atașate/cuplate și sarcinile pe osii și cârlig admise ale tractorului. Dacă este necesar, deplasați-vă cu buncărul de alimentare umplut numai parțial.



AVERTISMENT

Pericol de prăbușire de pe mașină la transportul nepermis al persoanelor!

Transportul persoanelor pe mașină și/sau urcarea pe mașina aflată în mers sunt interzise.

Înainte de manevra mașina îndepărtați persoanele din zona de încărcare.



AVERTISMENT

Pericol de înțepare a celorlalți participanți la trafic prin piesele care stau în afară și pătrund în spațiul de trafic!

Acoperiți părțile mașinii care stau în afară.

Trebuie să marcați piesele care stau în afară în cazul în care nu este posibilă acoperirea cu eforturi rezonabile de soluționare.

Aducerea mașinii în poziția de transport

1. Deconectați suflanta.
2. Deconectați proiectoarele de lucru în timpul transportului mașinii pe drumurile publice.
3. Aduceți brațul în consolă al aparatului atașat de cultivare a solului în poziția de transport conform instrucțiunilor din manualul cu instrucțiuni de utilizare al acestuia.
4. Deconectați terminalul de operare.
5. Blocați unitățile de comandă ale tractorului (vezi Manualul cu instrucțiuni de utilizare a tractorului).
6. Respectați prevederile legale și indicațiile privind siguranța înainte de plecarea în cursa de transport și în timpul deplasării pentru transport.
7. Înainte de începerea deplasării, porniți girofarul (dacă există) și verificați-i funcționarea.

10 Utilizarea mașinii



La exploatarea mașinii respectați indicațiile cuprinse în capitoul

- "Semnele grafice de avertizare și alte marcaje de pe mașină", începând cu pagina 17 și
- „Instrucțiuni de securitate pentru utilizator”, începând cu pagina 11.

Respectarea acestor indicații servește securității dvs.



AVERTISMENT

În cazul utilizării neconforme a tractorului apar pericole create prin avarierea în timpul exploatării, stabilitatea insuficientă și capacitatea de virare și frânare insuficiente!

Respectați încărcarea maximă a mașinii atașate/cuplate și sarcinile pe osii și cârlig admise ale tractorului. Dacă este necesar, deplasați-vă cu buncărul de alimentare umplut numai parțial.



AVERTISMENT

Pericol de strivire, tăiere, amputare, tragere, prindere și lovire datorită stabilității insuficiente și răsturnării tractorului/mașinii cuplate!

Adaptați-vă stilul de conducere astfel încât să aveți în permanență sub control tractorul cu mașina atașată sau cuplată.

În acest sens, luați în considerare aptitudinile dumneavoastră personale, condițiile de carosabil, trafic, vizibilitate și meteorologice, care pot influența caracteristicile de mers ale tractorului, precum și influențele datorate mașinii atașate sau cuplate.



AVERTISMENT

Pericol de strivire, forfecare, tăiere, amputare, prindere, înfășurare, tragere și lovire prin

- **coborârea accidentală a componentelor mașinii suspendate, neasigurate.**
- **pornirea accidentală și deplasarea accidentală a agregatului tractor-mașină.**

Înainte de a remedia defecțiunile mașinii, asigurați tractorul și mașina împotriva pornirii și a deplasării accidentale. În acest scop, vedeți pagina 66.

Înainte de pătrunde în zona periculoasă a mașinii așteptați până când aceasta se oprește.



AVERTISMENT

Pericol de strivire, tăiere, prindere, tragere și lovire datorită desfacerii accidentale a mașinii atașate/remorcate!

Înainte de fiecare aplicație de lucru, verificați vizual dacă bolțurile barelor superioare și inferioare sunt asigurate cu șplintul împotriva desfacerii accidentale.

**AVERTISMENT**

Pericole prin strivire, tragere și prindere la funcționarea mașinii fără dispozitivele de protecție prevăzute!

Puneți mașina în funcțiune numai cu dispozitivele de protecție montate în totalitate.

10.1 Umplere recipiente

**AVERTISMENT**

Asigurați tractorul/mașina împotriva pornirii și rulării accidentale!

**PERICOL**

Praful de pesticide este toxic și nu este permisă inhalarea lui sau contactul cu părți ale corpului.

La umplerea mașinii poate ieși praf de agent de bălău. Purtați mască de protecție, ochelari de protecție și mănuși.

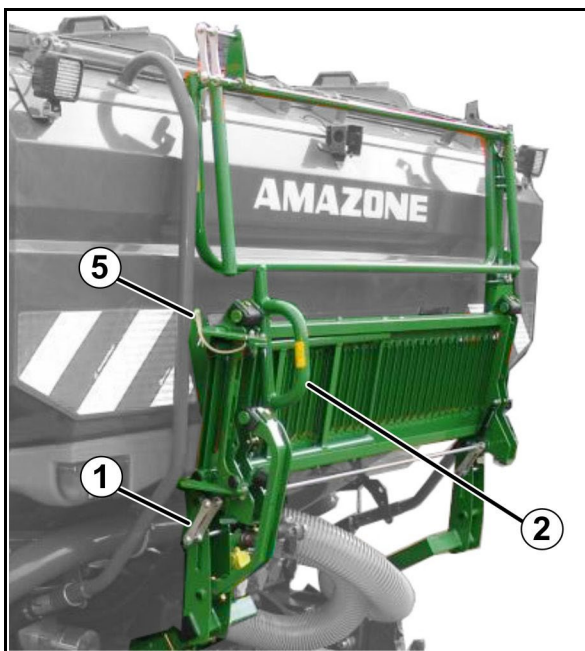


Dacă unitatea de comandă trebuie să declanșeze alarma, în cazul în care cantitatea reziduală calculată teoretic a fost atinsă în buncăr,

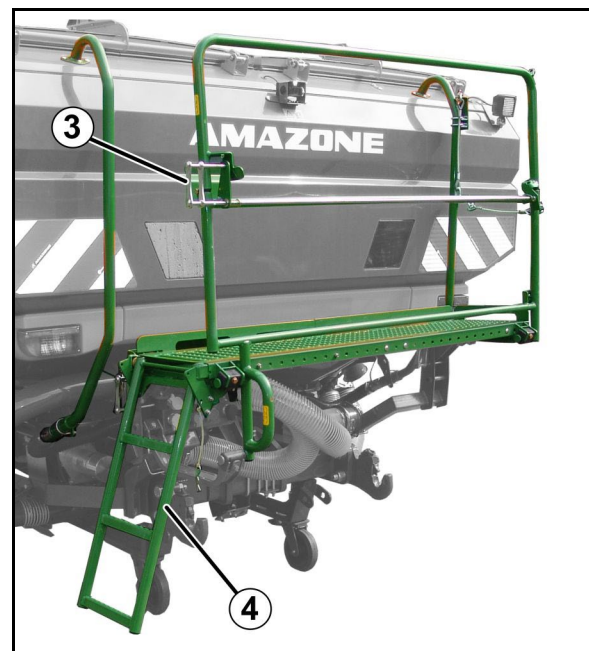
- introduceți cantitatea de umplere [kg] în terminalul de operare.
- deconectați senzorul nivelului de umplere al mașinii în terminalul de operare.

10.1.1 Utilizarea punții de încărcare

Puntea de încărcare în poziția de transport



Puntea de încărcare în poziția de utilizare



- (1) Blocare punte de încărcare
- (2) Mâner punte de încărcare
- (3) Blocare balustradă
- (4) Scară
- (5) Blocare scară

Rabaterea punții de încărcare în poziția de utilizare

1. Desfaceți sistemul de blocare a punții de încărcare și rabatați puntea de încărcare în jos.
2. Desfaceți sistemul de blocare a balustradei, rabatați balustrada în sus și blocați-o.
3. Trageți șplinturile din scară, scoateți scara și rabatați-o în jos.

Rabaterea punții de încărcare în interior, în poziția de transport

1. Ridicați scara, împingeți-o în suport și blocați-o cu șplinturi.
2. Desfaceți sistemul de blocare de la balustradă, rabatați balustrada în jos și blocați-o.
3. Rabatați puntea de încărcare în sus și blocați-o.

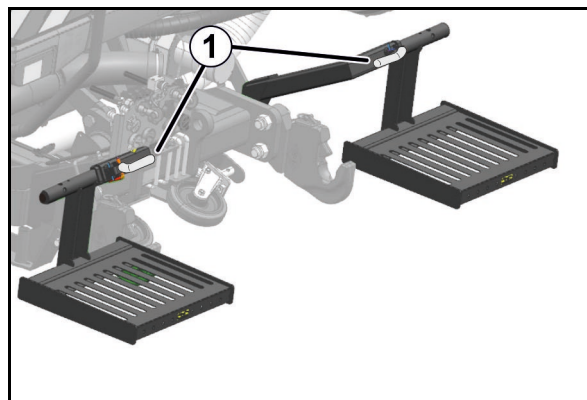
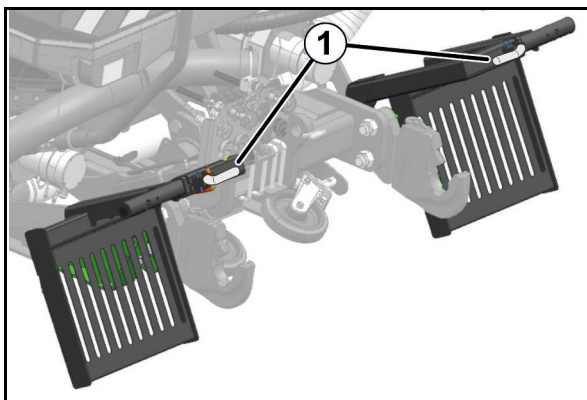


În timpul utilizării, rabatați puntea de încărcare în interior.

Împingeți neapărat scara în suport pentru a preveni survenirea deteriorărilor la

- retragerea brațelor în consolă și
- întoarcerea la marginea câmpului

10.2 Utilizarea platformei de încărcare



(1) Bolțuri pentru blocarea platformei de încărcare rabatabile

1. Deblocați platforma de încărcare.
2. Ridicați platforma de încărcare în poziția de umplere sau coborâți-o în poziția de transport.
3. Deblocați platforma de încărcare.

10.3 Împrăștierea semințelor / îngrășământului



Vezi manualul cu instrucțiuni de utilizare a sistemului de comandă al mașinii.



- Verificați dacă toate componentele se află în poziția de lucru.
- Verificați conductele de semințe și îngrășământ.



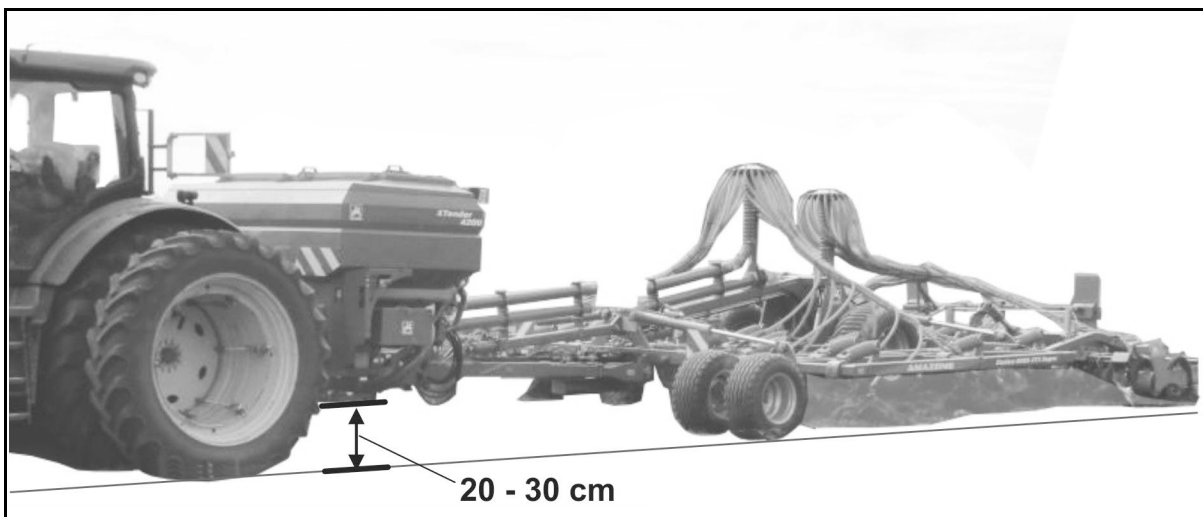
Semințele tratate sunt foarte toxice pentru păsări!
Semințele trebuie recoltate complet, respectiv trebuie acoperite cu pământ.
Evitați o scurgere a semințelor la ridicarea brăzdarelor.
Semințele risipite trebuie îndepărtate imediat!



Verificați din scaunul tractorului la anumite intervale de timp capetele de distribuție cu privire la impurități.
Impuritățile și resturile de semințe pot înfunda capetele de distribuție și, de aceea, trebuie îndepărtate neîntârziat.

10.4 Începerea lucrului

1. Aduceți mașina la începutul câmpului în poziție de lucru.
 - 1.1 Îndepărtați persoanele prezente la o distanță minimă de 20 m față de mașină
 - 1.2 Aduceți XTender în poziția de lucru și respectați o gardă la sol de 20 – 30 cm, vezi figura.



- 1.3 Rabatați în exterior brațele în consolă ale mașinii de cultivare a solului atașate și aduceți-le în poziția de lucru (consultați manualul cu instrucțiuni de utilizare a mașinii respective).
 - 1.4 Învățați valorile-limită ale senzorului pentru poziția de lucru (la modificarea adâncimii de lucru a mașinii de cultivare a solului).
2. Controlați toate reglajele mașinii.
3. Aduceți suflanta la turația nominală.
4. Porniți și puneți în funcțiune mașina de cultivare a solului.
5. Control după cca. 100 m, care au fost parcurși cu viteza de lucru.

10.5 Golirea recipientului și/sau a dozatorului

**PERICOL**

Deconectați terminalul de operare, acționați frâna de parcare a tractorului, opriți motorul tractorului și scoateți cheia din contact.

**PERICOL**

Praful de pesticide este toxic și nu este permisă inhalarea lui sau contactul cu părți ale corpului.

La golirea buncărului și carcasei dozatorului sau la îndepărtarea prafului de agent de bălău, de ex. cu aer comprimat, purtați costum de protecție, mască de protecție, ochelari de protecție și mănuși.



Goliți buncărul pentru îngrășământ zilnic după lucru și curățați-l cu grijă! Îngrășământul rămas poate deteriora dozatorul.



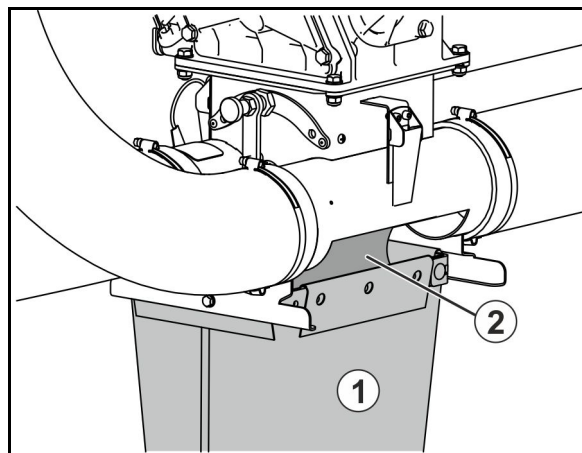
Resturile de semințe din dozatoare se pot umfla sau pot germina dacă dozatoarele nu sunt golite complet!

Prin aceasta, rotirea roților de dozare se blochează și se poate ajunge la deteriorarea mecanismului de acționare!

10.5.1 Golirea reziduurilor din buncăr

Golirea reziduurilor se realizează apoi prin rotirea valțului dozator din dozator. Materialul de dozat este colectat ca la calibrare în sacul de colectare.

1. Împingeți sacul de colectare (1) sub dozator și deschideți clapeta (2) (vezi cap. 8.3, pagina 76).
2. Goliți buncărul prin rotirea valțului dozator (vezi manualul cu instrucțiuni de utilizare al terminalului de operare, cap. „Golirea resturilor“)



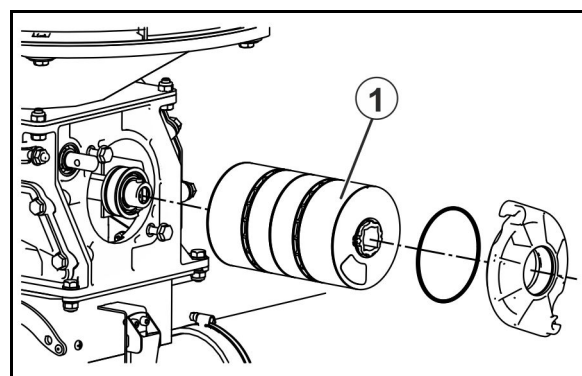
De regulă, motorul valțului dozator este conectat și deconectat de la terminalul de operare în cabina tractorului.

Opțional, terminalul Twin este legat de terminalul de operare în cabina tractorului și fixat direct lângă dozator pentru introducerea de la tastatură.

10.5.2 Golirea dozatorului

Dozatorul poate fi golit așa cum este descris în cap. 10.5.1. Înainte de o curățare temeinică a dozatorului este recomandată demontarea valțului dozator.

1. Goliți dozatorul.
 - 1.1 Demontați valțul dozator (1) (vezi cap. 8.1, pagina 73).
- Conținutul dozatorului cade în sacul de colectare.
2. Remontarea se realizează în succesiunea inversă a operațiilor (vezi cap. 8.1, pagina 73).



11 Defecțiuni



AVERTISMENT

Pericol de strivire, forfecare, tăiere, amputare, prindere, înfășurare, tragere și lovire prin

- **coborârea accidentală a mașinii ridicate prin hidraulica mecanismului de suspendare în trei puncte al tractorului.**
- **coborârea accidentală a componentelor mașinii suspendate, neasigurate.**
- **pornirea accidentală și deplasarea accidentală a agregatului tractor-mașină.**

Înainte de a remedia defecțiunile mașinii, asigurați tractorul și mașina împotriva pornirii și a deplasării accidentale. În acest scop, vedeți pagina 66.

Înainte de pătrunde în zona periculoasă a mașinii așteptați până când aceasta se oprește.

11.1 Erori din sistemul de dozare

Cauze posibile care pot duce la diferențe între cantitățile de semințe aplicate reglate și reale:

- Pentru înregistrarea suprafeței prelucrate și a debitului de semințe necesar, este nevoie de impulsurile radarului pe o distanță de măsurare de 100 m.

Suprafețele câmpului se modifică în timpul lucrului, de ex. la trecerea de la sol ușor uscat la umed greu.

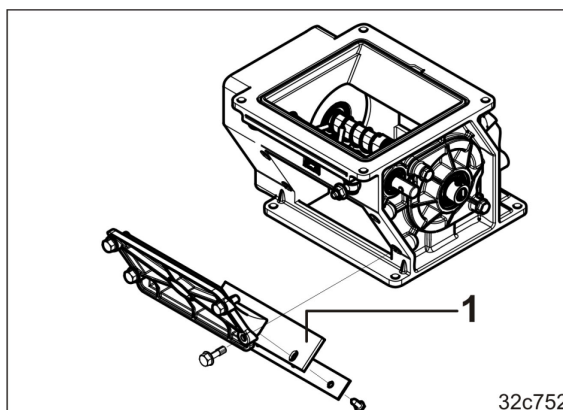
Prin aceasta, valoarea de calibrare „Imp./100 m” se poate modifica.

În cazul unor abateri între cantitatea de însămânțat reglată și cea reală, valoarea de calibrare „Imp./100 m” trebuie determinată din nou prin parcurgerea unei distanțe de măsurare.

- La aplicarea semințelor umezite cu pesticide pot interveni diferențe între cantitățile reglată și aplicată dacă între tratarea cu pesticide și semănare a trecut mai puțin de o săptămână (se recomandă 2 săptămâni).

- O margine de dozare defectă sau incorect reglată (1) conduce la erori de dozare.

Reglați marginea de dozare astfel încât să stea ușor alăturat la valțul de dozare.



12 Curățarea și întreținerea mașinii



AVERTISMENT

Pericol de strivire, forfecare, tăiere, amputare, prindere, înfășurare, tragere și lovire prin

- **coborârea accidentală a mașinii ridicate prin hidraulica mecanismului de suspendare în trei puncte al tractorului.**
- **coborârea accidentală a componentelor mașinii suspendate, neasigurate.**
- **pornirea accidentală și deplasarea accidentală a agregatului tractor-mașină.**

Înainte de a executa lucrările de curățare și întreținere asigurați tractorul și mașina împotriva pornirii și deplasării accidentale; în acest sens, consultați pagina 66.



AVERTISMENT

Pericol de strivire, forfecare, tăiere, amputare, prindere, înfășurare și tragere în zonele periculoase neprotejate!

- Remontați dispozitivele de protecție care au fost demontate pentru curățarea, întreținerea și repararea mașinii.
- Înlocuiți dispozitivele de protecție defecte.



PERICOL

- **La efectuarea lucrărilor de întreținere, reparație și îngrijire aveți în vedere indicațiile de siguranță!**
- **Vă este permis să efectuați lucrări de întreținere sau mentenanță sub componente mobile ale mașinii care se găsesc în poziție ridicată numai dacă aceste componente sunt asigurate contra coborârii accidentale prin siguranțe adecvate care se închid prin formă.**



- O întreținere regulată și corectă vă menține mașina funcțională un timp îndelungat și împiedică uzura prematură. O întreținere regulată și corectă reprezintă premisa pentru prevederile noastre de garanție.
- Utilizați numai piese de schimb originale AMAZONE (pentru aceasta vezi capitolul „Piese de schimb și de uzură precum și agenți auxiliari”, pagina 15).
- Utilizați numai furtunurile de schimb originale AMAZONE și pentru montare din principiu colierele de furtun din V2A.
- Cunoștințele de specialitate deosebite reprezintă condiția preliminară pentru executarea lucrărilor de verificare și întreținere. Respectivele cunoștințe de specialitate nu sunt transmise în cadrul acestor instrucțiuni de exploatare.
- La executarea lucrărilor de curățenie și întreținere respectați măsurile de protecție a mediului.
- Respectați reglementările legale atunci când eliminați ca deșeu agenții tehnologici cum ar fi de ex. uleiuri și vaseline. De asemenea, se aplică aceste reglementări legale și componentelor care vin în contact cu acești agenți tehnologici.
- Nu este permisă depășirea unei presiuni de lubrifiere de 400 bar în cazul lubrifierii cu prese de lubrifiere de înaltă presiune.
- Din principiu se interzice
 - o găuritul cu burghiul a șasiului.
 - o mărirea găurilor existente la cadrul de deplasare.
 - o sudatul la componentele constructive portante.
- Sunt necesare măsuri de protecție, cum ar fi acoperirea conductelor sau demontarea lor în special la locurile critice
 - o la lucrări de sudură, găurire sau șlefuire.
 - o la lucrări cu discuri de tăiere în apropierea conductelor de combustibil și a cablurilor electrice.
- Din principiu, la toate lucrările de îngrijire și întreținere, deconectați cablul mașinii și alimentarea cu energie electrică de la computerul de bord. Aceasta se aplică în mod special și la lucrările de sudură efectuate la mașină.

12.1 Curățarea



- Acordați o atenție deosebită furtunurilor de frână, pneumatice și hidraulice!
- Nu tratați niciodată furtunurile hidraulice de frână, pneumatice și hidraulice cu benzină, benzen, petrol sau uleiuri minerale.
- După curățare, gresați mașina, în special, după curățarea cu un curățător de înaltă presiune/ejector de aer cu jet de abur sau substanțe degresante.
- Respectați prevederile legii cu privire la manipularea și îndepărtarea agenților de curățare.



Îndepărtați întotdeauna complet reziduurile aderente de îngrășământ.



Curățați grătarul de protecție al aspirației suflantei pentru ca aerul să poată pătrunde fără obstacole.

Dacă debitul de aer necesar nu este obținut, se poate ajunge la defecțiuni la transport și distribuție.



Curățați rotorul suflantei dacă s-au format depuneri. Depunerile conduc la dezechilibru și avarii la lagăr.

Curățarea cu aparat cu jet de apă/jet de abur de înaltă presiune



- Respectați neapărat următoarele puncte dacă utilizați pentru curățare un aparat cu jet de apă/ jet de vaporii sub presiune:
 - o Nu curățați nicio componentă electrică.
 - o Nu curățați nicio componentă cromată.
 - o Nu îndreptați niciodată jetul de curățare a duzei de curățare de la aparatul de curățare cu înaltă presiune direct spre punctele de gresare, lagăre, plăcuța de tip, panourile de avertizare și foliile autoadezive.
 - o Mențineți întotdeauna o distanță minimă de 300 mm între duza de curățare a aparatului de înaltă presiune cu jet de apă respectiv cu jet de abur și mașină.
 - o Nu este permis ca presiunea setată a aparatului de curățare cu înaltă presiune/aparat cu vaporii să depășească 120 bar.
 - o Respectați prevederile de siguranță pentru manipularea aparatelor de curățare cu înaltă presiune.



Pictograma trebuie să reamintească ca niciodată să nu se îndrepte directul jetul de curățare a aparatului de curățare de înaltă presiune/ejectorul cu jet de abur către

- componente constructive electrice
- puncte de lubrifiere și lagăre
- plăcuță de tip, pictograme de avertizare, folii adezive și de design.

Componentele constructive pot fi deteriorate.



12.1.1 Curățarea capului de distribuție (atelier de specialitate)



Curățați imediat capetele de distribuție de resturile de semințe. Capetele de distribuție murdare pot afecta cantitatea de semănare.



AVERTISMENT

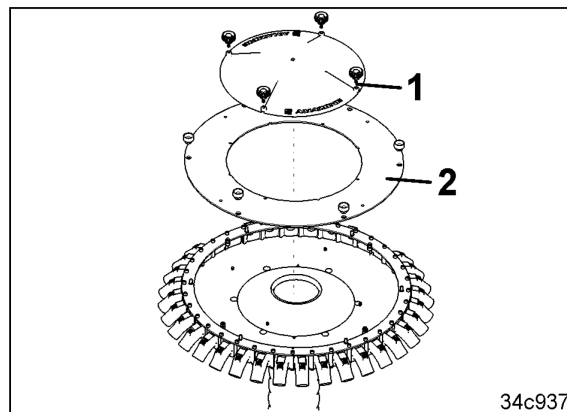
Capul de distribuție se află în mijlocul mașinii.

Acționați frâna de parcare, opriți motorul tractorului și scoateți cheia din contact.

Înainte de accesare, curățați drumul către capul de distribuție și zona capului de distribuție (pericol de alunecare).

Pe drumul către capul de distribuție și în zona capului de distribuție există pericol de accidentare.

1. Deschideți capacul de control (1) pentru îndepărtarea impurităților ușoare.
2. Îndepărtați placa de acoperire pentru o curățare intensivă (2).
3. Îndepărtați impuritățile cu o mătură sau cu aer comprimat. Ștergeți capul de distribuție segmentat cu o lavetă uscată.

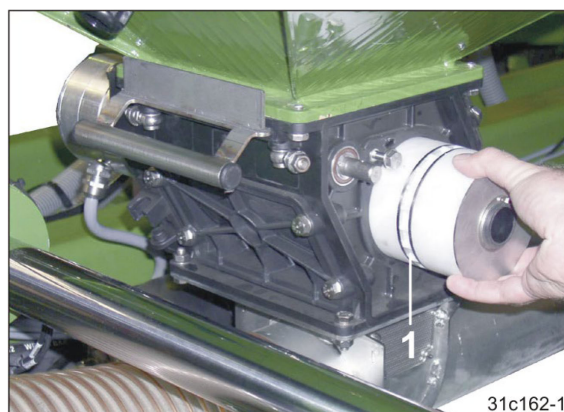


34c937

12.1.2 Lagărul arborelui de semănat

Lagărul arborelui de semănat:

Ungeți ușor locașul lagărului axului de distribuție cu un ulei mineral subțire (SAE 30 sau SAE 40).



31c162-1

12.2 Plan de întreținere – vedere de ansamblu



- Executați lucrările de întreținere conform primei scadențe.
- Au prioritate intervalele de timp, distanța parcursă sau intervalele de executare a lucrărilor de întreținere ale eventualelor documentații livrate ale producătorilor străini.

Înainte de fiecare punere în funcțiune

1. Controlați furtunurile / țevile și piesele de îmbinare cu privire la deficiențe evidente / racorduri neetanșe.
2. Remediați zonele de frecare la furtunuri și țevi.
3. Înlocuiți imediat furtunurile și țevile uzate sau deteriorate.
4. Remediați imediat racordurile neetanșe.

După prima cursă în sarcină

Componentă constructivă	Lucrare de întreținere	Vezi pagina	Atelier de specialitate
Instalația hidraulică	• Verificarea deficiențelor • Verificare etanșeitate	96	

Zilnic

Componentă constructivă	Lucrare de întreținere	Vezi pagina	Atelier de specialitate
Dozatorul	• golire	89	
Suflantă	• Curățarea rotorului suflantei (pericol de dezechilibrare)		
Împrăștierea	• Controlul și îndepărtarea impurităților: - o Dozator - o Căi și furtunuri de transport - o Cap de distribuție/Capete de distribuție - o Grilaj de aspirație suflantă		

Săptămânal / la fiecare 50 de ore de funcționare

Componentă constructivă	Lucrare de întreținere	Vezi pagina	Atelier de specialitate
Instalația hidraulică	• Verificarea deficiențelor	96	X
Instalația de frânare	• Efectuarea verificării vizuale	99	

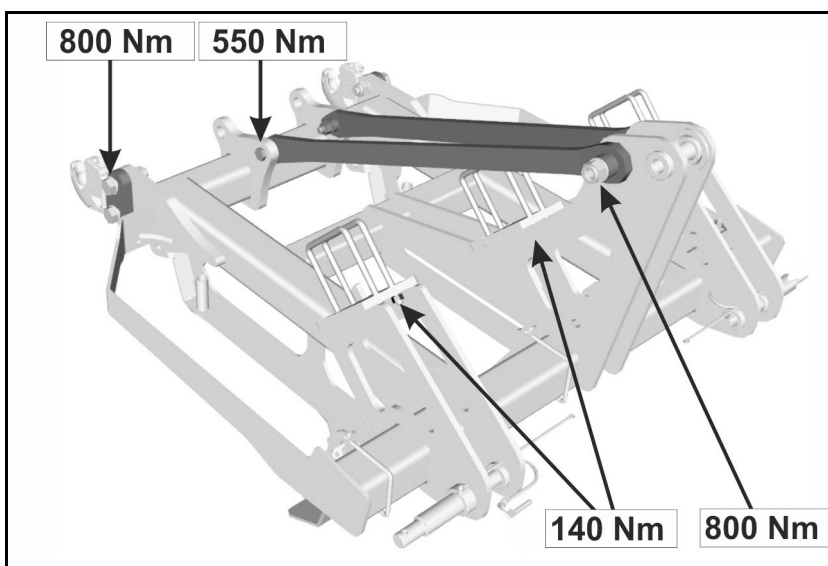
Trimestrial / la fiecare 200 ore de funcționare

Componentă constructivă	Lucrare de întreținere	Vezi pagina	Atelier de specialitate
Cadru	- Verificare cu privire la deteriorare și deformare - Verificați stabilitatea șuruburilor de fixare	97	
Instalația de frânare	Verificare conform manualului de verificare	99	X
	Curățare filtre de trecere	98	

12.3 Verificarea cadrului

Verificați cadrul cu privire la următoarele aspecte:

- deteriorare, deformare
- poziția fixă a șuruburilor de fixare



12.4 Instalația de frânare

12.4.1 Curățarea filtrelor de pe conducte



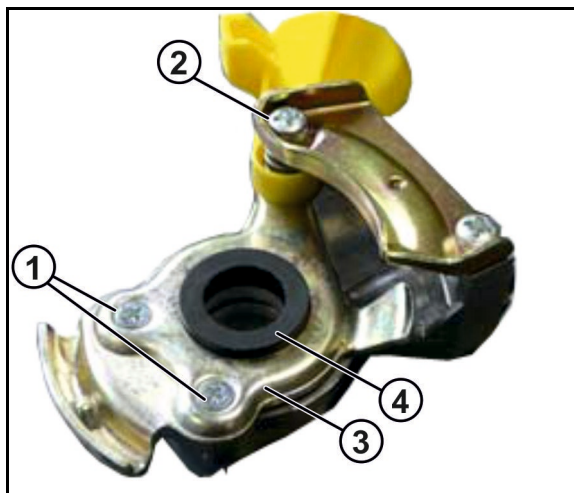
Efectuați lucrul în stare depresurizată. Asigurați mașina împotriva deplasării accidentale.

1. Desfaceți asigurarea șuruburilor prin batere și îndepărtați șuruburile (1).
2. Deșurubați șuruburile (2) cu câteva rotiri.
3. Ridicați placa de tablă (3) peste cauciucul de etanșare (4) și rotiți în lateral.



Unitatea este supusă tensiunii arcului.

4. Îndepărtați cauciucul de etanșare.



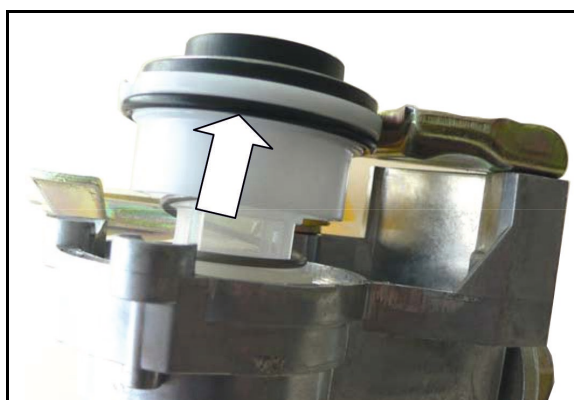
5. Curățați, lubrifiați cu vaselină suprafețele de etanșare, inelele O și filtrul.

→ Dacă este cazul, înlocuiți garnitura de cauciuc.



Poziționați corect inelul O pe inelul de material plastic.

6. Efectuați montajul în succesiune inversă a operațiilor.
- Cuplu de strângere șurub (1): 2,5 Nm
 - Cuplu de strângere șurub (2): 7 Nm



12.4.2 Manual de verificare pentru frâna pneumatică

1. Verificare etanșeitate

1. Verificați cu privire la etanșeitate toate racordurile, îmbinările țevelor, furtunurilor și șuruburilor.
2. Remediați neetanșeitățile.
3. Remediați zonele de frecare ale țevelor și furtunurilor.
4. Înlocuiți furtunurile poroase și defecte.
5. Instalația de frână este considerată etanșă dacă într-un interval de 10 minute reducerea de presiune nu este mai mare de 0,15 bari.
6. Etanșați locurile neetanșe respectiv înlocuiți supapele neetanșe.

2. Verificare presiune în rezervorul de aer

1. Racordați un manometru la racordul de verificare al rezervorului de aer.
Valoare nominală 6,0 până la $8,1 + 0,2$ bari

3. Verificarea presiunii cilindrului de frânare

1. Racordați un manometru la racordul de verificare al cilindrului de frânare.
Valori nominale: când frâna nu este acționată 0,0
bar

4. Verificare vizuală a cilindrului de frânare

1. Verificați manșetele anti-praf, respectiv burdufurile să nu fie deteriorate.
2. Schimbați piesele deteriorate.

5. Articulațiile de la supapele de frână, cilindrii de frânare și timoneria frânei

Articulațiile de la supapele de frână, cilindrii de frână și timoneria frânei trebuie să gliseze cu ușurință; după caz, acestea trebuie să fie lubrifiate sau prevăzute cu puțin ulei.

12.5 Instalația hidraulică



AVERTISMENT

Pericol de infecții datorită pătrunderii în corp a uleiului hidraulic aflat sub presiune în instalația hidraulică!

- Lucrările la instalația hidraulică trebuie să fie executate numai de către un atelier de specialitate!
- Înainte de începerea lucrărilor la aceasta, depresurizați instalația hidraulică!
- La detectarea scurgerilor, utilizați neapărat mijloace adecvate!
- Nu încercați niciodată să etanșați cu mâna sau cu degetele furtunurile hidraulice neetanșe.

Lichidul evacuat sub presiune (uleiul hidraulic) poate pătrunde în corp prin piele, cauzând leziuni grave!

În cazul leziunilor provocate de uleiul hidraulic consultați imediat medicul! Pericol de infecții!

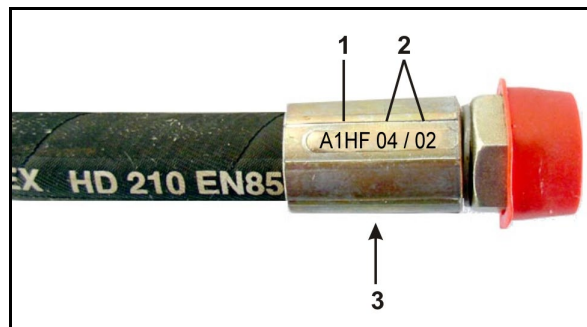


- La conectarea furtunurilor hidraulice la instalația hidraulică a tractorului asigurați-vă că instalația hidraulică nu se află sub presiune, atât pe partea tractorului, cât și pe partea mașinii!
- Acordați atenție conectării corecte a furtunurilor hidraulice.
- Verificați la intervale de timp regulate toate furtunurile și cuplurile hidraulice în ceea ce privește starea și impuritățile.
- Verificați cel puțin o dată pe an, prin intermediul unui expert, siguranța în funcționare a furtunurilor hidraulice!
- Înlocuiți furtunurile hidraulice în caz de deteriorare sau îmbătrânire! Utilizați numai furtunuri hidraulice originale AMAZONE!
- Durata maximă de exploatare de șase ani a furtunurilor hidraulice nu trebuie depășită, inclusiv un eventual timp de depozitare de cel mult doi ani. Chiar și în cazul depozitării corespunzătoare și a solicitării corecte, furtunurile și conexiunile acestora sunt supuse unei îmbătrâniri normale, aceasta limitând durata de depozitare și de exploatare. Pe această bază, durata de exploatare poate fi deosebit stabilă corespunzător valorilor empirice, luând în considerare în special potențialul de pericol. În cazul furtunurilor și conductelor tip furtun din materiale termoplastice, pot fi decisive alte valori de referință.
- Eliminați ca deșeu uleiul uzat conform prevederilor legale. Pentru probleme la îndepărtarea uleiului adresați-vă furnizorului acestuia!
- Nu păstrați uleiul hidraulic la îndemâna copiilor!
- Urmăriți ca uleiul hidraulic să nu ajungă în sol sau în ape!

12.5.1 Marcarea furtunurilor hidraulice

Marcarea armăturii furnizează următoarele informații:

- (1) Marcarea producătorului furtunului hidraulic (A1HF)
- (2) Data de fabricație a furtunului hidraulic (04/02 = anul / luna = februarie 2004)
- (3) Presiunea de lucru maximă admisă (210 BARI).



12.5.2 Intervalele de întreținere

După primele 10 ore de funcționare și în continuare la fiecare 50 de ore de funcționare

1. Verificați etanșeitatea tuturor componentelor instalației hidraulice.
2. Dacă este necesar strângeți îmbinările cu filet.

Înainte de fiecare punere în funcțiune

1. Verificați vizual starea furtunurilor hidraulice.
2. Remediați zonele de frecare ale furtunurilor și conductelor hidraulice.
3. Înlocuiți neîntârziat furtunurile hidraulice uzate sau deteriorate.

12.5.3 Criterii de inspectare pentru furtunurile hidraulice



În interesul securității dvs. respectați următoarele criterii de inspectare!

Înlocuiți furtunurile hidraulice dacă la inspectare se constată următoarele criterii:

- Deteriorarea stratului extern până la inserție (de ex. zone de frecare, tăieturi, fisuri).
- Pierderea elasticității stratului extern (formarea de fisuri în materialul furtunului).
- Deformări care nu corespund formei naturale a furtunului. Atât când nu se află sub presiune, cât și când se află sub presiune sau la încovoiere (de ex. separarea straturilor, formarea de bule, puncte de strivire, locuri de îndoire).
- Punctele neetanșe.
- Deteriorarea sau deformarea armăturii furtunului (etanșeitatea afectată); mici defecțiuni de suprafață nu presupun înlocuirea.
- Îleșirea furtunului din armătură.
- Corodarea armăturii care afectează funcționarea și rezistența.
- La montare, nu au fost respectate cerințele tehnice.
- Durata de utilizare de 6 ani a fost depășită.

Hotărâtoare este data de fabricație a furtunului de pe armătură plus 6 ani. Dacă data de fabricație specificată pe furtun este „2004“, durata admisă pentru utilizare expiră în februarie 2010. În acest scop, consultați „Marcarea furtunurilor hidraulice“.

12.5.4 Montarea și demontarea furtunurilor hidraulice



La montarea și demontarea furtunurilor hidraulice respectați în mod obligatoriu următoarele indicații:

- Utilizați numai furtunuri hidraulice originale AMAZONE!
- Acordați întotdeauna atenție curățeniei.
- Furtunurile hidraulice trebuie să fie montate întotdeauna astfel încât în toate situațiile de funcționare
 - o să fie exclusă solicitarea prin tracțiune, cu excepția solicitării datorate masei proprii.
 - o la lungimi scurte să fie exclusă solicitarea prin comprimare.
 - o să fie evitate acțiunile mecanice externe asupra furtunurilor hidraulice.

Preveniți frecarea furtunurilor de alte piese sau între ele printr-o dispunere și fixare corespunzătoare. Dacă este necesar protejați furtunurile hidraulice prin învelișuri de protecție. Acoperiți piesele cu muchii ascuțite.

 - o să nu fie depășite razele minime de curbura admise.
- La conectarea unui furtun hidraulic la o piesă mobilă furtunul trebuie să fie dimensionat astfel încât să nu fie depășită raza de curbura minimă și/sau furtunul să nu fie supus la solicitări suplimentare pe întreaga zonă de mișcare.
- Fixați furtunurile hidraulice în punctele de fixare prevăzute. Evitați fixarea în zonele în care este împiedicată mișcarea naturală și modificarea normală a lungimii furtunului.
- Este interzisă vopsirea furtunurilor hidraulice!

12.6 Verificarea bolțurilor barelor superioare și inferioare



PERICOL!

Dacă mașina se desprinde în mod accidental de tractor, se generează pericole prin strivirea, prinderea și lovirea persoanelor!

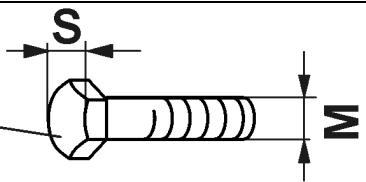
Înlocuiți imediat bolțurile deteriorate ale barei superioare și barei inferioare, din motive de siguranța circulației.

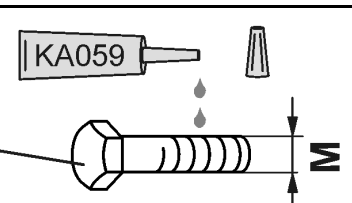
Criterii de verificare pentru bolțurile barei superioare și bolțurile barei inferioare:

- Control vizual cu privire la crăpături
- Control vizual cu privire la rupturi
- Control vizual cu privire la deformări remanente
- Control vizual și măsurare ulterioară a gradului de uzură. Uzura admisă este de 2 mm.
- Control vizual al gradului de uzură a manșoanelor sferice
- Dacă este cazul, verificați stabilitatea șuruburilor de fixare

Dacă este îndeplinit un criteriu de uzură, înlocuiți bolțurile barei superioare sau barei inferioare.

12.7 Momentele de strângere ale șuruburilor

8.8 10.9 12.9 				
M	S	Nm		
		8.8	10.9	12.9
M 8	13	25	35	41
M 8x1		27	38	41
M 10	16 (17)	49	69	83
M 10x1		52	73	88
M 12	18 (19)	86	120	145
M 12x1,5		90	125	150
M 14	22	135	190	230
M 14x1,5		150	210	250
M 16	24	210	300	355
M 16x1,5		225	315	380
M 18	27	290	405	485
M 18x1,5		325	460	550
M 20	30	410	580	690
M 20x1,5		460	640	770
M 22	32	550	780	930
M 22x1,5		610	860	1050
M 24	36	710	1000	1200
M 24x2		780	1100	1300
M 27	41	1050	1500	1800
M 27x2		1150	1600	1950
M 30	46	1450	2000	2400
M 30x2		1600	2250	2700

A2-70 A4-70 												
M	M4	M5	M6	M8	M10	M12	M14	M16	M18	M20	M22	M24
Nm	2,4	4,9	8,4	20,6	40,7	70,5	112	174	242	342	470	589



Șuruburile cu strat de acoperire au momente de strângere anormale.
 Respectați indicațiile speciale pentru momentele de strângere din
 capitolul Întreținere.



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51
D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0
e-mail: amazone@amazone.de
<http://www.amazone.de>

